



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

58 tomas

2015 m. balandžio 29 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2015 m. balandžio 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/661 dėl leidimo naudoti endo-1,4-beta-ksilanazės ir endo-1,3(4)-beta-gliukanazės, gautos iš *Talaromyces versatilis* sp. nov. IMI CC 378536 ir *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702, preparatą kaip mėšinių viščiukų, dedeklinių vištaičių, retesnių rūšių mėšinių ir dedeklinių naminių paukščių pašarų priedą (leidimo turėtojas „Adisseo France S.A.S.“) ⁽¹⁾ 1
- ★ 2015 m. balandžio 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/662 dėl leidimo naudoti L-karnitiną ir L-karnitino L-tartratą kaip visų rūšių gyvūnams skirtus pašarų priedus ⁽¹⁾ 5
- 2015 m. balandžio 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/663, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 9

SPRENDIMAI

- ★ 2015 m. balandžio 21 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas (BUSP) 2015/664 dėl Europos Sąjungos BSGP karinės patariamiosios misijos Centrinės Afrikos Respublikoje (EUMAM RCA) Pridedančiųjų valstybių komiteto įsteigimo (EUMAM RCA/1/2015) 11
- ★ 2015 m. balandžio 21 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas (BUSP) 2015/665 dėl trečiųjų valstybių įnašų į Europos Sąjungos BSGP karinę patariamąją misiją Centrinės Afrikos Respublikoje (EUMAM RCA) priėmimo (EUMAM RCA/2/2015) 13
- ★ 2015 m. balandžio 28 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/666, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2013/184/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Mianmarui/Birmai 14

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

- ★ 2015 m. vasario 4 d. Komisijos sprendimas (ES) 2015/667 dėl valstybės pagalbos SA.14551 (2013/C), kurią suteikė Prancūzija dėl pasikeitusių pagalbos, teikiamos laivo tam tikram laikui frachuotojams pagal tonažo mokesčio schemą, sąlygų (pranešta dokumentu Nr. C(2015) 434)⁽¹⁾ 15
- ★ 2015 m. balandžio 24 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2015/668 dėl tam tikroms organizacijoms pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 391/2009 16 straipsnį suteiktų pripažinimų dalinio pakeitimo (pranešta dokumentu Nr. C(2015) 2595)⁽¹⁾ 22
- ★ 2015 m. balandžio 24 d. Komisijos sprendimas (ES) 2015/669, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2007/421/EB dėl pripažintų organizacijų, apie kurias valstybės narės pranešė pagal Tarybos direktyvą 94/57/EB, sąrašo paskelbimo (pranešta dokumentu Nr. C(2015) 2596) 24
- ★ 2015 m. balandžio 27 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2015/670 dėl 2015 m. mokesčių zonų vienetinių tarifų atitikties Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 391/2013 17 straipsniui (pranešta dokumentu Nr. C(2015) 2635)⁽¹⁾ 25

TARPTAUTINIAIS SUSITARIM AIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

- ★ 2014 m. gruodžio 16 d. ES ir Moldovos Respublikos asociacijos tarybos sprendimas Nr. 1/2014, kuriuo priimamos Asociacijos tarybos, Asociacijos komiteto ir pakomitečių darbo tvarkos taisyklės [2015/671] 28
- ★ 2014 m. gruodžio 16 d. ES ir Moldovos Respublikos asociacijos tarybos sprendimas Nr. 2/2014 dėl dviejų pakomitečių įsteigimo [2015/672] 38
- ★ 2014 m. gruodžio 16 d. ES ir Moldovos Respublikos asociacijos tarybos sprendimas Nr. 3/2014 dėl tam tikrų Asociacijos tarybos įgaliojimų perdavimo Asociacijos komitetui prekybos klausimais [2015/673] 40

Klaidų ištaisymas

- ★ 2015 m. balandžio 23 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimo (ES) 2015/655, priimamo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 528/2012 3 straipsnio 3 dalį, dėl sudėtinės medžiagos, kurios pagrindą sudaro polidimetilsiloksanas ir kuri pateikta rinkai moskitams kontroliuoti, klaidų ištaisymas (OL L 107, 2015 4 25) 41
- ★ 2006 m. gruodžio 8 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1828/2006, nustatančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo, ir Europos Parlamento bei Tarybos reglamento (EB) Nr. 1080/2006 dėl Europos regioninės plėtros fondo, įgyvendinimo taisyklės, klaidų ištaisymas (OL L 371, 2006 12 27, klaidų ištaisymas OL L 45, 2007 2 15) 41

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/661

2015 m. balandžio 28 d.

dėl leidimo naudoti endo-1,4-beta-ksilanazės ir endo-1,3(4)-beta-gliukanazės, gautos iš *Talaromyces versatilis* sp. nov. IMI CC 378536 ir *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702, preparatą kaip mėšinių viščiukų, dedeklinių vištaičių, retesnių rūšių mėšinių ir dedeklinių naminių paukščių pašarų priedą (leidimo turėtojas „Adisseo France S.A.S.“)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1831/2003 dėl priedų, skirtų naudoti gyvūnų mityboje ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 1831/2003 nustatyta, kad priedams gyvūnų mityboje naudoti reikia leidimo, ir nustatytas tokio leidimo suteikimo pagrindas bei tvarka;
- (2) pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 7 straipsnį buvo pateiktas prašymas išduoti leidimą naudoti endo-1,4-beta-ksilanazės EC 3.2.1.8 ir endo-1,3(4)-beta-gliukanazės EC 3.2.1.6, gautos iš *Talaromyces versatilis* sp. nov. (ankstesnis pavadinimas *Penicillium funiculosum*) IMI CC 378536 ir *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702, preparatą. Kartu su prašymu buvo pateikti duomenys ir dokumentai, kurių reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 7 straipsnio 3 dalį;
- (3) prašymas pateiktas dėl leidimo naudoti endo-1,4-beta-ksilanazės EC 3.2.1.8 ir endo-1,3(4)-beta-gliukanazės EC 3.2.1.6, gautos iš *Talaromyces versatilis* sp. nov. (ankstesnis pavadinimas *Penicillium funiculosum*) IMI CC 378536 ir *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702, preparatą kaip mėšinių viščiukų, dedeklinių vištaičių, retesnių rūšių mėšinių ir dedeklinių naminių paukščių pašarų priedą, priskirtiną prie priedų kategorijos „zootechniniai priedai“;
- (4) Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba) 2014 m. liepos 2 d. priimtoje nuomonėje ⁽²⁾ padarė išvadą, kad siūlomomis naudojimo sąlygomis endo-1,4-beta-ksilanazės EC 3.2.1.8 ir endo-1,3(4)-beta-gliukanazės EC 3.2.1.6, gautos iš *Talaromyces versatilis* sp. nov. (ankstesnis pavadinimas *Penicillium funiculosum*) IMI CC 378536 ir *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702, preparatas nedaro nepageidaujamo poveikio gyvūnų sveikatai, žmonių sveikatai ar aplinkai ir kad naudojant šį priedą galima pagerinti mėšinių viščiukų kūno masės prieaugį. Šią išvadą galima taikyti ir dedeklinėms vištaitėms. Kadangi galima laikyti, kad veikimo būdas yra panašus visų rūšių naminių paukščių atveju, šią išvadą galima taikyti ir retesnių rūšių mėšiniams arba dedekliniams naminiams paukščiams. Tarnyba nemano, kad reikia nustatyti konkrečius stebėsenos po pateikimo rinkai reikalavimus. Be to, patvirtinama pašaruose esančio pašarų priedo analizės metodo taikymo ataskaita, kurią pateikė Reglamentu (EB) Nr. 1831/2003 įsteigta etaloninė laboratorija;

⁽¹⁾ OLL 268, 2003 10 18, p. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2014; 12(7):3793.

- (5) endo-1,4-beta-ksilanazės EC 3.2.1.8 ir endo-1,3(4)-beta-gliukanazės EC 3.2.1.6, gautos iš *Talaromyces versatilis* sp. nov. (ankstesnis pavadinimas *Penicillium funiculosum*) IMI CC 378536 ir *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702, preparato vertinimas rodo, kad Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 5 straipsnyje numatytos leidimų išdavimo sąlygos yra įvykdytos. Taigi, kaip nurodyta šio reglamento priede, turėtų būti išduotas leidimas naudoti minėtą preparatą;
- (6) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Priede nurodytą preparatą, priklausantį priedų kategorijai „zootechniniai priedai“ ir funkcinei grupei „virškinimo stimulatoriai“, leidžiama naudoti kaip gyvūnų pašarų priedą šio reglamento priede nustatytais sąlygomis.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. balandžio 28 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						Aktyvumo vienetai kilograme visaverčio pašaro, kurio drėgnis yra 12 %			

Zootechninių priedų kategorija. Funkcinė grupė: virškinimo stimulatoriai.

4a22	„Adisseo France S.A.S.“	Endo-1,4-beta-ksilanazė EC 3.2.1.8 ir endo-1,3(4)-beta-gliukanazė EC 3.2.1.6	<p><i>Priedo sudėtis:</i></p> <p>endo-1,4-beta-ksilanazės (EC 3.2.1.8) ir endo-1,3(4)-beta-gliukanazės (EC 3.2.1.6), gautos iš <i>Talaromyces versatilis</i> sp. nov. IMI CC 378536 ir <i>Talaromyces versatilis</i> sp. nov. DSM 26702, preparatas, kurio mažiausias aktyvumas:</p> <p>— kieto pavidalo: endo-1,4-beta-ksilanazė – 22 000 VU/g, o endo-1,3(4)-beta-gliukanazė – 15 200 VU (¹)/g;</p> <p>— skysčių: endo-1,4-beta-ksilanazės aktyvumas – 5 500 VU/ml, o endo-1,3(4)-beta-gliukanazės – 3 800 VU/ml.</p> <p><i>Veikliosios medžiagos apibūdinimas:</i></p> <p>Endo-1,4-beta-ksilanazė (EC 3.2.1.8) ir endo-1,3(4)-beta-gliukanazė (EC 3.2.1.6), gauta iš <i>Talaromyces versatilis</i> sp. nov. IMI CC 378536 ir <i>Talaromyces versatilis</i> sp. nov. DSM 26702</p> <p><i>Analizės metodas</i> (?)</p> <p>Kiekybiniam endo-1,4-beta-ksilanazės aktyvumo įvertinimui:</p> <p>— viskozimetrinis metodas, pagrįstas klampumo sumažėjimu endo-1,4-beta-ksilanazei veikiant ksilano turintį substratą (kviečių arabinoksilaną).</p>	Mėsiniai viščiukai Dedeklinės vištaitės Retesnių rūšių mėsiniai ir dedekliniai naminiai paukščiai	—	endo-1,4-beta-ksilanazė: 1 100 VU endo-1,3(4)-beta-gliukanazė: 760 VU	—	<p>1. Priedo ir premikso naudojimo taisyklėse nurodyti laikymo sąlygas ir stabilumą granuliuojant.</p> <p>2. Sauga: tvarkant produktą reikia naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones, dėvėti akinius ir mūvėti pirštines.</p>	2025 m. gegužės 19 d.
------	-------------------------	--	--	---	---	--	---	---	-----------------------

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						Aktyvumo vienetai kilograme visaverčio pašaro, kurio drėgnis yra 12 %			
			<p>Kiekybiniam endo-1,3(4)-beta-gliukanazės aktyvumo įvertinimui:</p> <p>— viskozimetrinis metodas, pagrįstas klampumo sumažėjimu endo-1,3(4)-beta-gliukanazei veikiant gliukano turintį substratą (miežių betaqliukaną) esant 5,5 pH ir 30 °C temperatūrai.</p>						

(¹) 1 VU (viskozimetrinis vienetas) yra fermento kiekis, hidrolizuojantis substratą (atitinkamai miežių betaqliukaną ir kviečių arabinoksilaną), sumažindamas tirpalo klampumą, kad santykinis takumas pasikeistų 1 (nedimensinis vienetas)/min esant 30 °C temperatūrai ir 5,5 pH

(²) Išsamų analizės metodų aprašymą galima rasti etaloninės laboratorijos svetainėje: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/662**2015 m. balandžio 28 d.****dėl leidimo naudoti L-karnitiną ir L-karnitino L-tartrata kaip visų rūšių gyvūnams skirtus pašarų priedus****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1831/2003 dėl priedų, skirtų naudoti gyvūnų mityboje ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 1831/2003 nustatyta, kad priedams gyvūnų mityboje naudoti reikia leidimo, ir nustatytas tokio leidimo suteikimo pagrindas bei tvarka. Minėto reglamento 10 straipsnyje numatyta, kad reikia iš naujo įvertinti priedus, kuriuos leista naudoti remiantis Tarybos direktyva 70/524/EEB ⁽²⁾;
- (2) neterminuotas leidimas naudoti L-karnitiną ir L-karnitino L-tartrata kaip visų rūšių gyvūnams skirtus pašarų priedus buvo suteiktas remiantis Direktyva 70/524/EEB. Vėliau, vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 10 straipsnio 1 dalimi, tie produktai įtraukti į pašarų priedų registrą kaip esami produktai;
- (3) vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 10 straipsnio 2 dalimi kartu su minėto reglamento 7 straipsniu, buvo pateikti du prašymai iš naujo įvertinti L-karnitino ir jo preparatų ir L-karnitino L-tartrato naudojimą visų rūšių gyvūnams ir pagal to reglamento 7 straipsnį suteikti leidimą juos naudoti pagal naują paskirtį geriamajame vandenyje. Pareiškėjai paprašė tuos priedus priskirti priedų kategorijai „maistiniai priedai“. Kartu su prašymais buvo pateikti duomenys ir dokumentai, kurių reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 7 straipsnio 3 dalį;
- (4) Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba) 2012 m. balandžio 24 d. ⁽³⁾ priimtose nuomonėse padarė išvadą, kad siūlomomis naudojimo sąlygomis pašaruose ir geriamajame vandenyje L-karnitinas ir L-karnitino L-tartratas nedaro nepageidaujamo poveikio gyvūnų sveikatai, žmonių sveikatai ar aplinkai. Tarnyba padarė išvadą, kad L-karnitinas ir L-karnitino L-tartratas laikomi veiksmingais L-karnitino šaltiniais. Tarnyba taip pat padarė išvadą, kad nekyla jokių abejonių dėl saugos naudotojams. Tarnyba nemano, kad reikia nustatyti konkrečius stebėsenos po pateikimo rinkai reikalavimus. Be to, ji patvirtino pašaruose esančių pašarų priedų analizės metodo taikymo ataskaitą, kurią pateikė Reglamentu (EB) Nr. 1831/2003 įsteigta etaloninė laboratorija;
- (5) atlikus L-karnitino ir L-karnitino L-tartrato vertinimą nustatyta, kad Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 5 straipsnyje išdėstytos leidimo suteikimo sąlygos yra įvykdytos. Todėl reikėtų leisti naudoti šią medžiagą, kaip nurodyta šio reglamento priede;
- (6) kadangi saugos sumetimais nebūtina neatidėliotai taikyti leidimo sąlygų pakeitimų, tikslinga nustatyti pereinamąjį laikotarpį, per kurį suinteresuotieji subjektai galėtų pasirengti laikytis naujų su leidimu susijusių reikalavimų;
- (7) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ OL L 268, 2003 10 18, p. 29.⁽²⁾ 1970 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyva 70/524/EEB dėl pašarų priedų (OL L 270, 1970 12 14, p. 1).⁽³⁾ EFSA Journal 2012;10(5):2676 ir EFSA Journal 2012;10(5):2677.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Priede nurodytas medžiagas, priklausančias priedų kategorijai „maistiniai priedai“ ir funkinei grupei „vitaminai, provitaminai ir panašaus poveikio tiksliai apibrėžtos cheminės sandaros medžiagos“, leidžiama naudoti kaip gyvūnų pašarų priedus tame priede nustatytais sąlygomis.

2 straipsnis

1. Priede nurodytas medžiagas ir premiksus, kurių sudėtyje yra tų medžiagų, kurie buvo pagaminti ir paženklinėti iki 2015 m. lapkričio 19 d. laikantis taisyklių, taikytų iki 2015 m. gegužės 19 d., galima toliau teikti rinkai ir naudoti, kol pasibaigs turimos atsargos.
2. Priede nurodytus kombinuotuosius pašarus ir pašarines žaliavas, kurių sudėtyje yra tų medžiagų, kurie buvo pagaminti ir paženklinėti iki 2015 m. lapkričio 19 d. laikantis taisyklių, taikytų iki 2015 m. gegužės 19 d., galima toliau teikti rinkai ir naudoti, kol pasibaigs turimos atsargos, jei jie skirti maistiniams gyvūnams.
3. Priede nurodytus kombinuotuosius pašarus ir pašarines žaliavas, kurių sudėtyje yra tų medžiagų, kurie buvo pagaminti ir paženklinėti iki 2017 m. gegužės 19 d. laikantis taisyklių, taikytų iki 2015 m. gegužės 19 d., galima toliau teikti rinkai ir naudoti, kol pasibaigs turimos atsargos, jei jie skirti nemaistiniams gyvūnams.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. balandžio 28 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						Veikliosios medžiagos kiekis mg kilograme visaverčio pašaro, kurio drėgnis yra 12 %, arba veikliosios medžiagos kiekis mg litre vandens			

Maistinių priedų kategorija. Funkcinė grupė: vitaminai, provitaminai ir panašų poveikį turinčios chemiškai aiškiai apibrėžtos medžiagos

3a910	—	L-karnitinas	<p><i>Priedo sudėtis</i> L-karnitinas</p> <p><i>Veiklioji medžiaga</i> L-karnitinas $C_7H_{15}NO_3$ CAS Nr. 541-15-1</p> <p>L-karnitinas, kieto pavidalo, gaunamas vykdant cheminę sintezę: ne mažiau kaip 97 %</p> <p><i>Analizės metodas (1)</i> L-karnitino nustatymas pašarų priede: titravimas naudojant perchlorato rūgštį (Europos farmakopėja, 6-asis leidimas, monografija 1339)</p> <p>L-karnitino nustatymas premiksuose: jonų chromatografijos metodas su elektrinio laidžio nustatymu (IC-ECD) arba spektrofotometrinis metodas po fermentinės reakcijos su karnitino acetiltransferaze.</p> <p>L-karnitino nustatymas pašaruose: atvirkštinių fazių efektyvioji skysčių chromatografija (RP-HPLC) naudojant fluorimetrinį detektorių arba spektrofotometrinis metodas po fermentinės reakcijos su karnitino acetiltransferaze.</p> <p>L-karnitino nustatymas vandenyje: potenciometrinis titravimas arba spektrofotometrinis metodas po fermentinės reakcijos su karnitino acetiltransferaze.</p>	Visų rūšių gyvūnai	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. L-karnitinas gali būti teikiamas rinkai ir naudojamas kaip priedas preparato forma. 2. Priedo ir premikso naudojimo taisyklėse nurodyti laikymo ir stabilumo sąlygas. 3. Sauga: tvarkant produktą būtina dėvėti kvėpavimo takų apsaugos priemones, saugos akinius ir pirštines. 4. Priedas gali būti naudojamas geriamajame vandenyje. 	2025 m. gegužės 19 d.
-------	---	--------------	--	--------------------	---	---	---	--	-----------------------

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						Veikliosios medžiagos kiekis mg kilograme visaverčio pašaro, kurio drėgnis yra 12 %, arba veikliosios medžiagos kiekis mg litre vandens			
3a911	—	L-karnitino L-tartratas	<p><i>Priedo sudėtis</i></p> <p>L-karnitino L-tartratas</p> <p><i>Veiklioji medžiaga</i></p> <p>L-karnitino L-tartratas.</p> <p>$C_{18}H_{36}N_2O_{12}$</p> <p>CAS Nr. 36687-82-8</p> <p>L-karnitino L-tartratas, kieto pavidalo, gaunamas vykdančiam cheminę sintezę: ne mažiau kaip 97 %</p> <p><i>Analizės metodas</i> ⁽¹⁾</p> <p>L-karnitino L-tartrato nustatymas pašarų priede: potenciometrinis atvirkštinis titravimas.</p> <p>L-karnitino L-tartrato (išreikšto kaip L-karnitinas) nustatymas premiksuose: jonų chromatografijos metodas su elektrinio laidžio nustatymu (IC-ECD) arba spektrofotometrinis metodas po fermentinės reakcijos su karnitino acetiltransferaze.</p> <p>L-karnitino L-tartrato (išreikšto kaip L-karnitinas) nustatymas pašaruose: atvirkštinių fazių efektyvioji skysčių chromatografija (RP-HPLC) naudojant fluorimetrinį detektorių arba spektrofotometrinis metodas po fermentinės reakcijos su karnitino acetiltransferaze.</p> <p>L-karnitino L-tartrato (išreikšto kaip L-karnitinas) nustatymas vandenyje: potenciometrinis titravimas arba spektrofotometrinis metodas po fermentinės reakcijos su karnitino acetiltransferaze.</p>	Visų rūšių gyvūnai	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. Priedo ir premikso naudojimo taisyklėse nurodyti laikymo ir stabilumo sąlygas. 2. Sauga: tvarkant produktą būtina dėvėti kvėpavimo takų apsaugos priemonę, saugos akinius ir pirštines. 3. Priedas gali būti naudojamas geriamajame vandenyje. 	2025 m. gegužės 19 d.

⁽¹⁾ Išsamų analizės metodų aprašymą galima rasti Europos Sąjungos pašarų priedų etaloninės laboratorijos svetainėje: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2015/663**2015 m. balandžio 28 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioji jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2015 m. balandžio 28 d.

*Komisijos vardu**Pirmininko pavedimu*

Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ O L L 347, 2013 12 20, p. 671.⁽²⁾ O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	91,5
	TR	96,0
	ZZ	93,8
0707 00 05	AL	97,3
	EG	191,6
	TR	125,6
0709 93 10	ZZ	138,2
	MA	134,6
	TR	141,8
0805 10 20	ZZ	138,2
	EG	53,9
	IL	64,4
0805 50 10	MA	53,7
	TR	70,3
	ZZ	60,6
0808 10 80	BO	97,3
	TR	57,0
	ZZ	77,2
0808 30 90	AR	100,0
	BR	90,5
	CL	119,2
	CN	167,0
	MK	30,8
	NZ	136,3
	US	151,5
	ZA	119,9
	ZZ	114,4
	AR	112,3
CL	121,5	
NZ	212,0	
ZA	111,7	
ZM	112,8	
ZZ	134,1	

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

POLITINIO IR SAUGUMO KOMITETO SPRENDIMAS (BUSP) 2015/664

2015 m. balandžio 21 d.

dėl Europos Sąjungos BSGP karinės patariamiosios misijos Centrinės Afrikos Respublikoje (EUMAM RCA) Prisidedančiųjų valstybių komiteto įsteigimo (EUMAM RCA/1/2015)

POLITINIS IR SAUGUMO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 38 straipsnio trečią pastraipą,

atsižvelgdamas į 2015 m. sausio 19 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2015/78 dėl Europos Sąjungos BSGP karinės patariamiosios misijos Centrinės Afrikos Respublikoje (EUMAM RCA) ⁽¹⁾, ypač į jo 8 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) remdamasi Sprendimo (BUSP) 2015/78 8 straipsnio 5 dalimi Taryba įgaliojo Politinį ir saugumo komitetą (PSK) priimti atitinkamus sprendimus dėl Europos Sąjungos BSGP karinės patariamiosios misijos Centrinės Afrikos Respublikoje (EUMAM RCA) Prisidedančiųjų valstybių komiteto (PVK) sudarymo;
- (2) 2000 m. gruodžio 7–9 d. Nicos Europos Vadovų Tarybos išvadose ir 2002 m. spalio 24–25 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybos išvadose nustatyta trečiųjų valstybių dalyvavimo krizių valdymo operacijose ir PVK sudarymo tvarka;
- (3) PVK turėtų būti forumas, skirtas su prisidedančiosiomis trečiosiomis valstybėmis aptarti visas su EUMAM RCA valdymu susijusias problemas. PSK, kuris atlieka EUMAM RCA politinę priežiūrą ir jai strategiškai vadovauja, turėtų atsižvelgti į PVK pareikštas nuomones;
- (4) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 5 straipsnį Danija nedalyvauja rengiant ir įgyvendinant su gynyba susijusius Sąjungos sprendimus bei veiksmus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Įsteigimas ir kompetencija

Įsteigiamas Europos Sąjungos BSGP karinės patariamiosios misijos Centrinės Afrikos Respublikoje (EUMAM RCA) Prisidedančiųjų valstybių komitetas (PVK). Jo kompetencija nustatyta 2000 m. gruodžio 7–9 d. Nicos Europos Vadovų Tarybos išvadose ir 2002 m. spalio 24–25 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybos išvadose.

2 straipsnis

Sudėtis

1. PVK nariai yra:
 - visų valstybių narių atstovai,
 - EUMAM RCA dalyvaujančių ir didelius įnašus skiriančių trečiųjų valstybių atstovai.

⁽¹⁾ OLL 13, 2015 1 20, p. 8.

2. PVK posėdžiuose taip pat gali dalyvauti Komisijos atstovas.

3 straipsnis

ES misijos vado teikiama informacija

PVK gauna informaciją iš EUMAM RCA ES misijos vado.

4 straipsnis

Pirmininkas

Prisidedančiųjų valstybių komitetui pirmininkauja Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai arba jo atstovas, aktyviai konsultuodamasis su Europos Sąjungos karinio komiteto pirmininku arba jo atstovu.

5 straipsnis

Posėdžiai

1. Pirmininkas reguliariai šaukia PVK posėdžius. Susiklosčius tam tikroms aplinkybėms, pirmininko iniciatyva arba vieno iš narių prašymu gali būti šaukiami neeiliniai posėdžiai.
2. Pirmininkas iš anksto išplatina preliminarą posėdžio darbotvarkę ir su posėdžiu susijusius dokumentus. Pirmininkas yra atsakingas už PVK vykusių diskusijų rezultatų pateikimą PSK.

6 straipsnis

Konfidencialumas

1. Pagal Tarybos sprendimą 2013/488/ES ⁽¹⁾ PVK posėdžiams ir veiklai taikomos tame sprendime nustatytos saugumo taisyklės. Visų pirma atstovai PVK turi turėti reikiamus patikimumo pažymėjimus.
2. PVK vykstantiems svarstymams taikoma profesinės paslapties pareiga, išskyrus atvejus, kai PVK vieningai nusprendžia kitaip.

7 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2015 m. balandžio 21 d.

Politinio ir saugumo komiteto vardu

Pirmininkas

W. STEVENS

⁽¹⁾ 2013 m. rugsėjo 23 d. Tarybos sprendimas 2013/488/ES dėl ES išlaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių (OL L 274, 2013 10 15, p. 1).

POLITINIO IR SAUGUMO KOMITETO SPRENDIMAS (BUSP) 2015/665**2015 m. balandžio 21 d.****dėl trečiųjų valstybių įnašų į Europos Sąjungos BSGP karinę patariamąją misiją Centrinės Afrikos Respublikoje (EUMAM RCA) priėmimo (EUMAM RCA/2/2015)**

POLITINIS IR SAUGUMO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 38 straipsnio trečią pastraipą,

atsižvelgdamas į 2015 m. sausio 19 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2015/78 dėl Europos Sąjungos BSGP karinės patariamąsios misijos Centrinės Afrikos Respublikoje (EUMAM RCA) ⁽¹⁾, ypač į jo 8 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) pagal Sprendimo (BUSP) 2015/78 8 straipsnio 2 dalį Taryba įgaliojo Politinį ir saugumo komitetą (toliau – PSK) priimti atitinkamus sprendimus dėl trečiųjų valstybių siūlomų įnašų priėmimo;
- (2) EUMAM RCA ES misijos vadui pateikus rekomendaciją dėl Moldovos Respublikos (toliau – Moldova) ir Gruzijos pasiūlymų dėl įnašų ir Europos Sąjungos kariniam komitetui patarus, tie pasiūlymai turėtų būti priimti;
- (3) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 5 straipsnį Danija nedalyvauja rengiant ir įgyvendinant su gynyba susijusius Sąjungos sprendimus bei veiksmus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Moldovos ir Gruzijos pasiūlymai dėl įnašų į Europos Sąjungos BSGP karinę patariamąją misiją Centrinės Afrikos Respublikoje (EUMAM RCA) yra priimami ir laikomi reikšmingais.
2. Moldova ir Gruzija atleidžiamos nuo finansinių įnašų į EUMAM RCA biudžetą.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2015 m. balandžio 21 d.

Politinio ir saugumo komiteto vardu
Pirmininkas
W. STEVENS

⁽¹⁾ OLL 13, 2015 1 20, p. 8.

TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2015/666**2015 m. balandžio 28 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2013/184/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Mianmarui/Birmai**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2013 m. balandžio 22 d. Taryba priėmė Sprendimą 2013/184/BUSP ⁽¹⁾ dėl ribojamųjų priemonių Mianmarui/Birmai;
- (2) 2014 m. balandžio 14 d. Taryba priėmė Sprendimą 2014/214/BUSP ⁽²⁾, kuriuo ribojamųjų priemonių taikymas pratęstas iki 2015 m. balandžio 30 d.;
- (3) remiantis Sprendimo 2013/184/BUSP peržiūros rezultatais, ribojamųjų priemonių taikymas turėtų būti pratęstas iki 2016 m. balandžio 30 d.;
- (4) Sprendimas 2013/184/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2013/184/BUSP 3 straipsnis pakeičiamas taip:

„3 straipsnis

Šis sprendimas taikomas iki 2016 m. balandžio 30 d. Jis nuolat peržiūrimas. Prireikus jis atnaujinamas arba iš dalies keičiamas, jei Taryba mano, kad jame numatyti tikslai nebuvo pasiekti.“

*2 straipsnis*Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2015 m. balandžio 28 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

E. RINKĖVIČS

⁽¹⁾ 2013 m. balandžio 22 d. Tarybos sprendimas 2013/184/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Mianmarui/Birmai, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2010/232/BUSP (OL L 111, 2013 4 23, p. 75).

⁽²⁾ 2014 m. balandžio 14 d. Tarybos sprendimas 2014/214/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2013/184/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Mianmarui/Birmai (OL L 111, 2014 4 15, p. 84).

KOMISIJOS SPRENDIMAS (ES) 2015/667**2015 m. vasario 4 d.****dėl valstybės pagalbos SA.14551 (2013/C), kurią suteikė Prancūzija dėl pasikeitusių pagalbos, teikiamos laivo tam tikram laikui frachtuotojams pagal tonažo mokesčio schemą, sąlygų***(pranešta dokumentu Nr. C(2015) 434)***(Tekstas autentiškas tik prancūzų kalba)****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 108 straipsnio 2 dalies pirmąją pastraipą,

atsižvelgdama į Europos ekonominės erdvės susitarimą, ypač į jo 62 straipsnio 1 dalies a punktą,

papašiusi suinteresuotąsias šalis pateikti pastabas pagal nurodytus straipsnius ⁽¹⁾ ir atsižvelgdama į šias pastabas,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

- (1) 2013 m. lapkričio 6 d. raštu Komisija pranešė Prancūzijai apie savo sprendimą pradėti Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 108 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą dėl pagalbos, suteiktos laivo tam tikram laikui frachtuotojams pagal tonažo mokesčio schemą, sąlygų pasikeitimo. Komisijos sprendimas pradėti procedūrą (toliau – sprendimas pradėti procedūrą) buvo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾. Komisija pakvietė suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas dėl pagalbos priemonių.
- (2) Prancūzijos valdžios institucijos savo pastabas ir atsakymus į klausimus, pateiktus sprendime pradėti procedūrą, pateikė 2014 m. balandžio 28 d., 2014 m. gegužės 14 d. ir 2014 m. lapkričio 28 d. raštuose. Susitikimas su Prancūzijos valdžios institucijomis įvyko 2014 m. spalio 20 d. Briuselyje.
- (3) Trečiosios šalys (*Armateurs de France* ir Europos bendrijos laivų savininkų asociacija, *European Community Shipowners' Associations*, ECSA) savo pastabas pateikė per laikotarpį, numatytą sprendime pradėti procedūrą. 2014 m. kovo 20 d. raštu Komisija šias pastabas perdavė Prancūzijos institucijoms. Prancūzija atkreipė dėmesį į trečiųjų šalių pastabas 2014 m. balandžio 28 d. raštu.

2. FAKTINĖS BYLOS APLINKYBĖS

- (4) Prancūzijos tonažo apmokestinimo schemoje, kurią 2003 m. leido taikyti Komisija, remdamasi 1997 m. Bendrijos gairėmis dėl valstybės pagalbos jūrų transportui (toliau – 1997 m. gairės) ⁽³⁾, nebuvo nustatyta jokios bendros sąlygos dėl laivų savininkų, kuriems taikoma ši schema, eksploatuojamo laivyno laivų vėliavos.
- (5) Tačiau laivų, frachtuojamų tam tikram laikui ⁽⁴⁾, veiklai ši schema buvo taikoma su specialiu apribojimu, susijusiu su laivyno, plaukiojančio ne su valstybės narės vėliava, grynojo tonažo procentine dalimi. Pagal 2003 m. gegužės 13 d. Komisijos sprendimo Nr. C(2003) 1476 galutinis, kuriuo leidžiama taikyti Prancūzijos tonažo apmokestinimo schemą ⁽⁵⁾, 35 konstatuojamąją dalį laivų, frachtuojamų tam tikram laikui ir plaukiojančių ne su Europos bendrijos valstybės narės vėliava, veiklai ši schema buvo taikoma, jei tokių laivų tonažas neviršijo 75 % bendrovės eksploatuojamo laivyno grynojo tonažo. Be to, šio sprendimo 36 konstatuojamoje dalyje nurodyta, kad ši riba nebuvo taikoma laivams, plaukiojantiems su valstybės narės vėliava, kai jų strateginis ir komercinis valdymas būdavo būtina atliekamas iš valstybės narės teritorijos.

⁽¹⁾ OL C 380, 2013 12 28, p. 29.

⁽²⁾ Žr. išnašą Nr. 1.

⁽³⁾ OL C 205, 1997 7 5, p. 5.

⁽⁴⁾ Laivo frachtavimas tam tikram laikui (angl. „time charter“) – tai sutartis, pagal kurią nuomotojas suteikia nuomininkui įrengtą laivą su visa įgula frachtavimo sutartyje numatytam laikotarpiui mainais už frachtą. Frachtuotojas užtikrina komercinį valdymą, o nuomotojas toliau tvarko laivybos reikalus.

⁽⁵⁾ 2003 m. gegužės 13 d. Komisijos sprendimas dėl valstybės pagalbos N 737/02 dėl Prancūzijos jūrų transporto bendrovėms taikomos vienodo tarifo tonažo mokesčio schemos (OL C 38, 2004 2 12, p. 5).

- (6) Patvirtinus 2004 m. Bendrijos gaires dėl valstybės pagalbos jūrų transportui (toliau – 2004 m. gairės) ⁽⁶⁾, 2005 m. Taisomuoju finansų įstatymu (2005 m. gruodžio 30 d. Įstatymas Nr. 2005–1720) Prancūzija nustatė bendrąją vėliavos taisyklę ir panaikino specialiąją taisyklę, taikomą tam tikram laikui frachtuojamiems laivams.

- (7) Priemonės struktūra apibūdinta 2008 m. balandžio 11 d. *Bulletin officiel des impôts* (BOI) Nr. 41 paskelbtoje administracinėje instrukcijoje 4-H-3–08:

„2005 m. Taisomojo finansų įstatymo (2005 m. gruodžio 30 d. Įstatymas Nr. 2005–1720) 47 straipsniu Bendrojo mokesčių kodekso 209–0 B straipsnyje numatyta neprivaloma tonažo mokesčio schema buvo suderinta su naujosiomis Bendrijos gairėmis dėl valstybės pagalbos jūrų transportui, paskelbtomis 2004 m. sausio 17 d. Europos Sąjungos oficialiame leidinyje.

Nuo šiol pasinaudoti šia schema galima su sąlyga, kad ją pasirinkusios laivybos bendrovės schemos taikymo laikotarpiu įsipareigoja išlaikyti arba padidinti savo laivyną, plaukiojantį su Europos bendrijos valstybės narės vėliava. [...]

- (8) Kalbant apie laivų tinkamumą frachtuoti tam tikrą laiką, administracinėje instrukcijoje 4-H-3–08 nurodoma:

„[...] panaikinama [Bendrojo mokesčių kodekso] 209–0 B straipsnio I dalies paskutinėje pastraipoje numatyta sąlyga, pagal kurią laivų, frachtuojamų tam tikram laikui, ir plaukiojančių ne su Europos bendrijos valstybės narės vėliava, veiklai ši schema netaikoma, jei tokių laivų tonažas viršija 75 % bendrovės eksploatuojamo laivyno grynojo tonažo.“ ⁽⁷⁾

„Todėl tam tikram laikui frachtuojamiems laivams, plaukiojantiems ne su Europos bendrijos valstybės narės vėliava, ši schema gali būti taikoma net jei tokių laivų tonažas viršija 75 % bendrovės eksploatuojamo laivyno grynojo tonažo.

Kitaip tariant, frachtavimo tam tikrą laiką reikalavimus atitinkantiems laivams, plaukiojantiems ne su Europos bendrijos valstybės narės vėliava, tonažo mokesčio schemą galima taikyti be apribojimų, jei laikomasi prieš tai nurodyto įsipareigojimo [...].“ ⁽⁸⁾

3. PRIEŽASTYS, DĖL KURIŲ PRADĖTA OFICIALI TYRIMO PROCEDŪRA

- (9) Sprendime pradėti procedūrą Komisija išreiškė abejonų, ar 2005 m. nustatytas tonažo mokesčio schemos keitimas yra suderinamas su vidaus rinka.
- (10) Komisija išreiškė nuomonę, kad su tam tikram laikui frachtuojamų ir ne su valstybės narės vėliava plaukiojančių laivų vykdomos veiklos tinkamumu susijusio apribojimo panaikinimas yra nauja pagalbos priemonė, nes jis neatitinka Sprendimo Nr. C (2003) 1476 galutinio, kuriuo leidžiama taikyti Prancūzijos tonažo apmokestinimo schemą; apie šią naują pagalbos priemonę Prancūzija Komisijai nepranešė.

⁽⁶⁾ OL C 13, 2004 1 17, p. 3. Žr. 3.1 punkto septintą pastraipą.

⁽⁷⁾ Administracinė instrukcija 4-H-3–08, Nr. 1, ketvirta pastraipa.

⁽⁸⁾ Administracinė instrukcijos 4-H-3–08, Nr. 22, antra ir trečia pastraipos. „Prieš tai nurodytas įsipareigojimas“ yra laivybos bendrovių įsipareigojimas schemos taikymo laikotarpiu išlaikyti arba padidinti savo laivyną, plaukiojantį su Europos bendrijos valstybės narės vėliava.

- (11) Komisija išreiškė nuomonę, kad su tam tikram laikui frachtuojamų ir ne su valstybės narės vėliava plaukiojančių laivų vykdomos veiklos tinkamumu susijusio apribojimo išlaikymas pagrįstas siekiant 1997 m. ir 2004 m. gairėse numatytų tikslų.

4. PRANCŪZIJOS PASTABOS IR ĮSIPAREIGOJIMAI

- (12) Pirmiausia, Prancūzijos valdžios institucijos patvirtino, kad pagal 2002 m. Taisomojo finansų įstatymo (2002 m. gruodžio 30 d. įstatymas Nr. 2002–1576) 19 straipsnį parengtoje Prancūzijos bendrojo mokesčių kodekso (BMK) 209–0 B straipsnio redakcijoje buvo numatyta, kad tonažo mokesčio schema taikoma laikantis maksimalios laivų, frachtuojamų tam tikram laikui ir plaukiojančių ne su Europos Bendrijos valstybės narės vėliava, ribos, t. y. 75 % bendrovės eksploatuojamo laivyno grynojo tonažo ⁽⁹⁾. Toks santykis buvo patvirtintas Komisijos sprendimo C(2003) 1476 galutinis ⁽¹⁰⁾ 35 konstatuojamojoje dalyje.
- (13) Prancūzijos mokesčių teisės direkcijos surinkti išsamūs duomenys patvirtina, kad laikomasi laivų, frachtuojamų tam tikram laikui ir plaukiojančių ne su Europos Bendrijos valstybės narės vėliava, procentinės dalies, palyginti su bendrovės eksploatuojamų laivų bendru tonažu – taip buvo kiekvienoje bendrovėje ir kiekvienais metais nuo tų metų, kada bendrovė tą schemą pasirinko. Komisijai atsiųstose suvestinėse nurodytos visos įmonės yra ne tik asociacijos *Armateurs de France* narės, pasirinkusios laivų tonažo mokesčio schemą ⁽¹¹⁾, bet ir viešųjų paslaugų bendrovės, teikiančios keltų paslaugas ⁽¹²⁾. Likę 15 % priklauso bendrovėms, kurios tonažo mokesčio schemas nepasirinko ir nepriklauso jokiai savininkų grupei (daugiausia SNCM ir CMN). Pateikti duomenys rodo, kad nuo tonažo mokesčio schemas taikymo pradžios 2003 m. iki pat 2014 m. nė vienas pagalbos gavėjas aptariamoms ribos neviršijo. Didžiausia neseniai konstatuota procentinė dalis yra 41 %, t. y. gerokai mažesnė nei 2003 m. leistina riba.
- (14) Nė vienoje iš šių įmonių santykis neviršijo 75 % ribos kuriais nors metais, kai buvo pasirinkta tonažo mokesčio schema.
- (15) Be to, visų dabartinių pagalbos gavėjų eksploatuojamų laivų grynasis tonažas sudaro ne mažiau kaip 25 % laivų, plaukiojančių su Europos Sąjungos valstybės narės arba su EEE susitarimo valstybės vėliava (toliau – Europos vėliava), grynojo tonažo. Kadangi pagalbos gavėjai turi pareigą išlaikyti arba padidinti savo su Europos vėliava plaukiojančio laivyno dydį, niekada daugiau kaip 75 % jų laivyno grynojo tonažo negalės būti sudaryta iš laivų, frachtuojamų tam tikram laikui, kurie neplaukioja su Europos vėliava, grynojo tonažo. Todėl jie visada atitiks Sprendimo C(2003) 1476 galutinis reikalavimus.
- (16) Tačiau per diskusijas su Komisija Prancūzijos valdžios institucijos pripažino, kad galiojančiuose Prancūzijos teisės aktuose nenustatyta teisinių įpareigojimų, padedančių užtikrinti, kad tam tikram laikui laivus frachtuojančios ir pagalbą gaunančios bendrovės visada pakankamai prisidėtų siekiant 2004 m. gairių tikslų. Visų pirma, naujiems rinkos dalyviams nėra nustatyta jokių konkrečių įpareigojimų, susijusių su vėliava ar su minimalia nuosava jūrine veikla.
- (17) Siekdamas ištaisyti šią padėtį, Prancūzijos valdžios institucijos įsipareigojo užtikrinti, kad nuo 2015 m. mokestinių metų ⁽¹³⁾ tonažo mokesčio schemą rinktis būtų galima tik tuo atveju, jei bendrovės su Europos vėliava eksploatuojamo laivyno grynasis tonažas yra ne mažesnis nei 25 % ir jei ji įsipareigoja išlaikyti arba padidinti šią dalį per dešimties metų laikotarpį, kai toks pasirinkimas galioja. Kompleksinės fiskalinės grupės atveju šis įpareigojimas vertinamas atsižvelgiant į jos įmonių bendrą grynąjį tonažą.

5. TREČIŪJŲ ŠALIŲ PASTABOS

5.1. *Armateurs de France* pastabos

- (18) *Armateurs de France* (AdF) yra profesinė sąjunga, atstovaujanti jūrų transporto ir paslaugų įmonėms.

⁽⁹⁾ BMK 209–0 B straipsnio I dalies trečioje pastraipoje nurodyta, kad „laivams, frachtuojamiems tam tikram laikui, kurie plaukioja ne su Europos bendrijos valstybės narės vėliava, ši schema negali būti taikoma, jei tokių laivų tonažas viršija 75 % bendrovės eksploatuojamo laivyno grynojo tonažo“.

⁽¹⁰⁾ Sprendimo C(2003) 1476 galutinis 35 konst. dalis: „laivų, frachtuojamų tam tikram laikui, ir plaukiojančių ne su Europos bendrijos valstybės narės vėliava, veiklai vienodo tarifo tonažo mokesčio schema gali būti taikoma tik tada, jei tokių laivų tonažas neviršija 75 % bendrovės eksploatuojamo laivyno grynojo tonažo“.

⁽¹¹⁾ *Armateurs de France* narių laivų tonažas sudaro 80 % Prancūzijos laivų savininkų eksploatuojamo tonažo.

⁽¹²⁾ Jų tonažas sudaro 5 % Prancūzijos laivų savininkų eksploatuojamų laivų tonažo.

⁽¹³⁾ Bendrojo mokesčių kodekso 209–0 B straipsnyje numatyta Prancūzijos tonažo mokesčio schema buvo iš dalies pakeista 2014 m. antruoju Taisomojo finansų įstatymo (2014 m. gruodžio 29 d. įstatymas Nr. 2014–1655) 75 straipsniu. Nauja sąlyga bus taikoma įmonėms, kurios pasinaudos galimybe finansiniais metais, pasibaigusiais po 2014 m. lapkričio 27 d.

- (19) AdF primena, kad pradinę Prancūzijos schemą, apie kurią Prancūzija pranešė, Komisija patvirtino 2003 m. remdamasi 1997 m. gairėmis.
- (20) 2003 m. Prancūzijos schemoje numatyta, kad laivų, frachtuojamų tam tikram laikui ir plaukiojančių su trečiosios valstybės vėliava, veiklai ši schema buvo taikoma, jei tokių laivų tonažas neviršijo 75 % bendrovės eksploatuojamo laivyno grynojo tonažo. Kitaip tariant, laivų, frachtuojamų tam tikram laikui ir plaukiojančių ne su valstybės narės vėliava, tonažas turėtų sudaryti ne daugiau nei 75 % bendrovės eksploatuojamo laivyno bendro tonažo.
- (21) 2004 m., po to, kai Prancūzija apie schemą pranešė, 1997 m. gairės buvo pakeistos ir patikslintos. 2004 m. gairėmis siejami tikslai yra panašūs – „skatinti registruoti arba perregistruoti laivus valstybių narių registruose“ arba „išlaikyti ir gerinti praktines žinias ir patirtį jūrų pramonės srityje ir užtikrinti bei skatinti Europos jūrininkų įdarbinimą“.
- (22) Tam, kad būtų laikomasi naujųjų gairių, Prancūzija nusprendė 75 % ribą pakeisti nauju kriterijumi. Tas naujas kriterijus – „išlaikyti arba [...] padidinti savo laivyną, plaukiojantį su Europos bendrijos valstybės narės vėliava“, iš tiesų suteikė daugiau garantijų, kad Bendrijoje bus išsaugotos ir remiamos darbo vietos, nei apribojimas, taikomas tam tikram laikui frachtuotiems laivams, plaukiojantiems ne su valstybės narės vėliava.
- (23) Kadangi Prancūzijos teisės aktuose tik pakartojamas 2004 m. gairių tekstas, jokių įtarimų dėl nesuderinamumo negalėjo būti. Todėl paminėti teisinio tikrumo ir teisėtų lūkesčių principai.
- (24) Atsižvelgdami į tai, kad vyksta oficiali tyrimo procedūra, *Armateurs de France* nariai patikrino, ar buvo laikomasi 75 % ribos visą laiką nuo pat 2003 m.
- (25) Pasibaigus šiam patikrinimui, matyti, kad, nepaisant Prancūzijos teisės aktų pasikeitimo, visais metais visose įmonėse laivų, frachtuojamų tam tikram laikui, kurie plaukioja su trečiosios valstybės narės vėliava, tonažo dalis, palyginti su visu tonažu, neviršija pradinės 2003 m. leistos 75 % ribos. Prievolė išlaikyti arba padidinti su Bendrijos valstybių narių vėliavomis plaukiojančių laivų skaičių turėjo praktiškai tokį patį poveikį, kaip ir ankstesnysis kriterijus, todėl ji gali būti laikoma pakankamai efektyvi savaime.
- (26) Šiandieniniai Prancūzijos kriterijai, ypač „išlaikyti arba [...] padidinti savo laivyną, plaukiojantį su valstybės narės vėliava“, visiškai atitinka 2004 m. gairėse nustatytus tikslus.

5.2. Europos bendrijos laivų savininkų asociacijos (ECSA) pastabos

- (27) Pirma, ECSA pabrėžia, kad laivų frachtavimas tam tikram laikui laivybos bendrovėms yra viena svarbiausių priemonių. Ji leidžia sutartam laikui patikėti komercinį ir operacinį laivo valdymą frachtuotojui, o nuosavybės teisė ir kiti su laivo valdymu susiję aspektai lieka laivo savininko rankose. Taip laivybos bendrovės gali gana lanksčiai ir optimaliai reaguoti į savo klientų poreikius ir užsitikrinti pozicijas pasaulyje. Dėl lankstumo, susijusio su laivų frachtavimu tam tikram laikui, Europos laivybos bendrovės galėjo gana greitai užimti rinkos dalis.
- (28) Svarbiausia jūrų sektoriaus darbo dalis yra darbo vietos sausumoje, tiesiogiai susijusios su prekybos ir veiklos valdymu ir netiesiogiai – su laivybos bendrovių išlaikymu ir patrauklumu. Europos laivų savininkai per pastaruosius dešimtmečius akivaizdžiai pademonstravo puikius operatyvinius ir vadovavimo gebėjimus. Dėl laivų, kad ir kokia būtų jų vėliava, frachtavimo Europos bendrovėse buvo sukurtos ir išlaikytos aukšto lygio kompetencijos reikalaujančios darbo vietos.
- (29) ECSA mano, kad pakeitimai, kuriuos Prancūzija padarė savo 2005 m. tonažo mokesčio schemoje, atitinka 2004 m. gairių tikslus. Primygtinis reikalavimas grąžinti formalų apribojimą, taikomą tam tikram laikui frachtuojamiems ir ne su Sąjungos valstybės narės vėliava plaukiojantiems laivams, iš Europos laivybos bendrovių atimtų lankstumą, reikalingą adekvačiai ir optimaliai reaguoti į klientų poreikius ir pozicijoms pasaulio rinkoje stiprinti.

- (30) Tačiau ECSA mano, kad jei Komisija primygtinai reikalautų, kad laivybos bendrovės turėtų ir eksploatuoti tam tikrą komercinių laivų procentinę dalį, kad joms galėtų būti taikomas tonažo mokestis, ji turėtų leisti Europos laivybos bendrovėms eksploatuoti iki 10 frachtuojamo laivo dedveito ⁽¹⁴⁾ už kiekvieną pagal tonažo mokesčio schemas turimo ar frachtuojamo laivo be įgulos tonažo dedveitą. Taikant pirmiau nurodytą santykį negali būti taikomi tokie kriterijai, kaip Bendrijos registras.
- (31) Kitaip tariant, Bendrijos gairės turėtų likti lanksti sistema. Ji turėtų sudaryti sąlygas valstybėms narėms imtis tinkamų priemonių savo laivyno atžvilgiu, atsižvelgiant į jų pačių poreikius, su sąlyga, kad padedama siekti gairėse užsibrėžtų tikslų. ECSA mano, kad laivus tam tikram laikui frachtuojančios Europos laivybos bendrovės šiuos tikslus pasiekia nepriklausomai nuo to, ar tie laivai plaukioja su valstybės narės vėliava, ar ne.

6. PRANCŪZIJOS KOMENTARAI DĖL SUINTERESUOTŲJŲ ŠALIŲ PASTABŲ

- (32) Prancūzija atkreipė dėmesį į jai palankias trečiųjų šalių pastabas.

7. PRIEMONIŲ VERTINIMAS

7.1. Pagalba, kaip apibrėžta SESV 107 straipsnio 1 dalyje

- (33) Sprendime C(2003) 1476 galutinis Prancūzijos tonažo mokesčio schema buvo pripažinta pagalbos schema.
- (34) Priežastys, dėl kurių Komisija padarė išvadą, kad tonažo mokesčio schema iš tiesų yra valstybės pagalba, kaip apibrėžta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 straipsnio 1 dalyje, lieka galioti. Visų pirma, tonažo mokesčio schema yra neprivaloma schema, kuria nukrypstama nuo įmonių pelno mokesčio apskaičiavimo taisyklių, nes tam tikroms įmonėms – laivybos bendrovėms – suteikiamas su mažesniu apmokestinamu pagrindu susijęs ekonominis pranašumas, kuris paprastai reiškia mažesnius pajamų mokesčius. Laivybos bendrovės veikia rinkose, kurios būdinga intensyvi tarptautinio masto konkurencija, todėl nauda iš tonažo mokesčio gali iškraipyti konkurenciją ir daryti poveikį prekybai tarp EEE susitarimo valstybių.
- (35) Su tam tikram laikui frachtuojamų ir ne su valstybės narės vėliava plaukiojančių laivų veiklos tinkamumu susijusio apribojimo panaikinimas yra nauja pagalbos priemonė, apie kurią Komisijai nebuvo pranešta iš anksto, priešingai nei reikalaujama Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 108 straipsnio 3 dalyje. Tai yra nauja pagalba, nes ji nesuderinama su Sprendimu C(2003) 1476 galutinis, kuriuo leista taikyti Prancūzijos tonažo mokesčio schemą ir apie kurią Prancūzija nepranešė Komisijai. Kitaip nei teigia AdF ⁽¹⁵⁾, šio apribojimo panaikinimo negalima laikyti tinkama priemone, kuria iš dalies keičiama Prancūzijos tonažo mokesčio schema, kad atitiktų 2004 m. gairės ⁽¹⁶⁾, nes šis panaikinimas neatitinka 2004 m. gairių tikslų, kaip tai paaiškinta šio sprendimo 7.2 dalyje. Todėl su tam tikram laikui frachtuojamų ir ne su valstybės narės vėliava plaukiojančių laivų veiklos tinkamumu susijusio apribojimo panaikinimas negali būti esamos pagalbos, kaip apibrėžta 2004 m. gairių ⁽¹⁷⁾ 13 punkte, dalis.

7.2. Suderinamumas su vidaus rinka pagal SESV 107 straipsnio 3 dalį

- (36) 2004 m. gairėse buvo patikslintos SESV 107 straipsnio 3 dalies c punkto taikymo jūrų transporto srityje sąlygos. Todėl pagalbos priemonės, kuri yra šio sprendimo dalykas, suderinamumas su vidaus rinka turi būti vertinamas remiantis 2004 m. gairėmis.
- (37) 2004 m. ir 1997 m. gairėse nėra numatyta aiškių apribojimų, pagal kuriuos tam tikram laikui frachtuojamų laivų nebūtų galima įtraukti į tonažo mokesčio schemas. Tačiau ankstesniuose sprendimuose ⁽¹⁸⁾ Komisija laikėsi nuomonės, kad tonažo mokesčio schema besinaudojantys laivo tam tikram laikui frachtuotojai turėtų prisidėti

⁽¹⁴⁾ Krovinių, telpančių į laivą, masė.

⁽¹⁵⁾ Žr. šio sprendimo (21)–(23) konstatuojamąsias dalis.

⁽¹⁶⁾ Žr. 2004 m. gairių 13 punktą.

⁽¹⁷⁾ Priešingai kriterijui „išlaikyti arba [...] padidinti savo laivyną, plaukiojantį su valstybės narės vėliava“, kuris taikomas siekiant laikytis 2004 m. gairių.

⁽¹⁸⁾ Žr., pvz., pirminį sprendimą C(2003) 1476 galutinis ir 2009 m. vasario 25 d. Komisijos sprendimą 2009/626/EB dėl pagalbos schemos C 2/08 (ex N 572/07), kuriuo iš dalies keičiama Airijos planuojama įgyvendinti jūrinių laivų tonažo mokesčio sistema (OL L 228, 2009 9 1, p. 20). Taip pat žr. sprendimo pradėti procedūrą 24–26 punktus.

siekiant tikslo įregistruoti laivą valstybės narės registre arba prisidėti siekiant tikslo išsaugoti jūrų sektoriaus praktinę patirtį užtikrinant tam tikros procentinės jų laivyno dalies laivybos valdymą. Iš tiesų, nė viena įmonė neturi naudotis tonažo mokesčio schema, jei ji neprisideda prie 2004 m. gairių pagrindinių tikslų.

- (38) Atsižvelgdama į Prancūzijos valdžios institucijų pateiktus statistinius duomenis, Komisija pažymi, jog, nepaisant to, kad tam tikram laikui frachtuojamiems laivams taikomi apribojimai buvo panaikinti 2005 m., Prancūzijos tonažo mokesčio schemas naudotojai prie minėtų tikslų prisidėjo pakankamai, kadangi tam tikram laikui frachtuojamų laivų, plaukiojančių ne su Bendrijos vėliava, skaičius neviršija 41 % pagalbą gaunančių bendrovių eksploatuojamų laivų bendro tonažo. Šis rezultatas buvo pasiektas dėl didelio su Europos vėliava plaukiojančių laivų skaičiaus arba dėl tam tikros procentinės laivyno dalies laivybos valdymo (arba dėl abiejų veiksnių derinio).
- (39) Be to, Komisija pažymi, kad, remiantis Prancūzijos valdžios institucijomis, visų pagalbos gavėjų su Europos vėliava plaukiojančių laivų grynasis tonažas yra ne mažesnis už 25 % viso jų grynojo tonažo. Komisija taip pat atkreipia dėmesį į tai, kad gerą Prancūzijos jūrų sektoriaus veiklą naudojant Europos vėliavą taip pat patvirtina išorės tyrimai, pvz., tyrimas, kurį 2014 m. paskelbė *Oxford Economics* – „*The economic value of the ES shipping industry*“. Remiantis šiuo tyrimu, laivų su Prancūzijos vėliava procentinė tonažo dalis yra gerokai didesnė nei 25 % eksploatuojamo tonažo⁽¹⁹⁾. Kadangi schemas pagalbos gavėjai turi pareigą išlaikyti arba padidinti savo laivyno, plaukiojančio su Europos vėliava, dydį, neįmanoma, kad daugiau kaip 75 % jų laivyno grynojo tonažo būtų sudaryta iš laivų, frachtuojamų tam tikram laikui, kurie neplaukioja su Europos vėliava.
- (40) Tačiau Komisija turi pažymėti, kad galiojančiuose Prancūzijos teisės aktuose nenustatyta teisiųjų įpareigojimų, padedančių užtikrinti, kad tam tikram laikui laivus frachtuojančios ir pagalbą gaunančios bendrovės visada pakankamai prisidėtų siekiant 2004 m. gairių tikslų. Visų pirma, naujiems rinkos dalyviams nėra nustatyta jokių konkrečių įpareigojimų, susijusių su vėliava ar su savarankišku jūrinės veiklos valdymu.
- (41) Remdamasi šiais motyvais, Komisija daro išvadą, kad dabartiniuose Prancūzijos teisės aktuose nėra pakankamai garantijų ir dėl to jų negalima laikyti suderinamais su 2004 m. gairėmis.
- (42) Atsižvelgdama į tai, Komisija pasižymi Prancūzijos įsipareigojimą ištaisyti šią padėtį ir nustatyti sąlygą, kad, norėdama pasinaudoti vienodo tarifo schema, bendrovė turės eksploatuoti tam tikrą minimalią procentinę dalį su Europos vėliava plaukiojančių laivų. Ši procentinė dalis bus 25 % laivyno grynojo tonažo nuo 2015 mokestinių metų ir jos turės būti laikomasi per dešimties metų laikotarpį, kai galios tonažo mokesčio pasirinkimas.
- (43) Ši sąlyga yra tokia pat griežta, kaip sąlyga pirminiame sprendime C(2003) 1476 galutinis, kuriuo leidžiama taikyti Prancūzijos tonažo mokesčio schemą. Atsižvelgiant į 2004 m. gairių tikslus, ypač paramos gavėjų poreikį padėti siekti tikslo įregistruoti laivą valstybės narės registre arba prisidėti siekiant tikslo išsaugoti jūrų sektoriaus praktinę patirtį užtikrinant tam tikros procentinės jų laivyno dalies laivybos valdymą, Komisija mano, kad Prancūzijos įsipareigojimas yra tinkamas. Šiuo įsipareigojimu nauji rinkos dalyviai, kurie naudosis tonažo mokesčio schema, taip pat prisidės siekiant tikslo įregistruoti laivą valstybės narės registre.

7.3. Išvada

- (44) Komisija pažymi, kad 2005 m., pažeisdama SESV 108 straipsnio 3 dalį, Prancūzija neteisėtai įgyvendino su laivų tonažo mokesčiu tam tikram laikui frachtuojamiems laivams susijusius Prancūzijos teisės aktų pakeitimus.
- (45) Tokie pakeitimai yra nesuderinami su SESV, nes jais neužtikrinama, kad nauji rinkos dalyviai, kurie naudosis tonažo mokesčio schema, pakankamai prisidėtų siekiant 2004 m. gairių tikslų, kadangi jie neturi teisinės prievolės nei dėl laivyno vėliavos, nei dėl minimalios nuosavos jūrinės veiklos.
- (46) Kaip susitarta su Prancūzijos valdžios institucijomis, oficialios taisyklės turi būti patikslintos, kad būtų užtikrinta, kad ateityje tonažo mokesčio schema galėtų naudotis tik bendrovės, kurių su Europos vėliava eksploatuojamo laivyno grynasis tonažas bus ne mažesnis nei 25 %. Taip tonažo mokesčio schema besinaudojančios bendrovės prisidės prie 2004 m. gairių tikslų, net jei visas jų laivynas bus sudarytas iš tam tikram laikui frachtuojamų laivų.

⁽¹⁹⁾ Žr., pvz., tyrimo 2.3d ir 2.4b grafikus (<http://www.oxfordeconomics.com/my-oxford/projects/272456>).

- (47) Kadangi visi dabartiniai paramos gavėjai minėtos ribos jau laikosi ir jau turi pareigą išlaikyti arba didinti su Europos vėliava plaukiojančių savo laivyno dalį, sugrąžinti pagalbos reikalauti nereikia.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

2005 m. pažeidus SESV 108 straipsnio 3 dalį Prancūzijos neteisėtai įgyvendinti su laivų tonažo mokesčiu susiję Prancūzijos teisės aktų pakeitimai yra nesuderinami su vidaus rinka, kiek tai susiję su taisyklėmis, taikomomis tam tikram laikui frachtuojamiems laivams.

2 straipsnis

Nuo 2015 finansinių metų Prancūzija iš dalies pakeičia su tonažo mokesčiu susijusius teisės aktus laikydamasi prisiimtų įsipareigojimų, pagal kuriuos įmonių, kurios pradeda naudotis tonažo mokesčio schema, eksploatuojamų laivų grynasis tonažas turi sudaryti ne mažiau kaip 25 % laivų, plaukiojančių su Sąjungos valstybės narės arba su EEE susitarimo valstybės vėliava, ir vėliau jos turi šį lygį išlaikyti arba padidinti.

3 straipsnis

Prancūzija praneša Komisijai apie 2 straipsnyje nurodytų teisinių pakeitimų priėmimą.

4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Prancūzijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2015 m. vasario 4 d.

Komisijos vardu
Margrethe VESTAGER
Komisijos narė

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2015/668**2015 m. balandžio 24 d.****dėl tam tikroms organizacijoms pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 391/2009 16 straipsnį suteiktų pripažinimų dalinio pakeitimo**

(pranešta dokumentu Nr. C(2015) 2595)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 391/2009 dėl laivų patikrinimo ir apžiūros organizacijų bendrųjų taisyklių ir standartų ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį ir 16 straipsnį,

kadangi:

- (1) pagal Reglamento (EB) Nr. 391/2009 16 straipsnį Komisija turi patikrinti, kad pagal to reglamento 4 straipsnio 3 dalį ir 2 straipsnio c punktą suteikto pripažinimo turėtojas organizacijos struktūroje būtų atitinkamas juridinis asmuo, kuriam taikomos šio reglamento nuostatos. Jeigu yra kitaip, Komisija turi priimti sprendimą, kuriuo tas pripažinimas iš dalies keičiamas;
- (2) Komisijos sprendime 2007/421/EB ⁽²⁾ daroma nuoroda į organizacijas, kurias valstybės narės pripažino pagal Tarybos direktyvą 94/57/EB ⁽³⁾, t. y. nustatyta, kad Energetikos ir transporto generalinis direktorius iki kiekvienų metų liepos 1 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbia atnaujintą pagal Direktyvą 94/57/EB pripažintų organizacijų sąrašą;
- (3) paskiausias pagal Direktyvą 94/57/EB pripažintų organizacijų sąrašas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽⁴⁾ buvo paskelbtas 2007 metais;
- (4) remiantis Direktyva 94/57/EB pripažinimas buvo suteiktas organizacijoms *Lloyd's Register of Shipping (LR)*, *Korean Register of Shipping (KR)*, *Nippon Kaiji Kyokai (NK)* ir *Registro Italiano Navale (RINA)*;
- (5) vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 391/2009 15 straipsnio 1 dalimi, organizacijos, kurios 2009 m. birželio 17 d. buvo gavusios pripažinimą pagal Direktyvą 94/57/EB, savo pripažinimą išlaiko;
- (6) organizacijos *Korean Register of Shipping (KR)* atveju atitinkamas visų juridinių asmenų, sudarančių pripažintą organizaciją, patronuojantysis subjektas buvo pervadintas *KR (Korean Register)*;
- (7) organizacijos *Nippon Kaiji Kyokai (NK)* atveju pagal Japonijos teisę buvo pakeistas atitinkamo visų juridinių asmenų, sudarančių pripažintą organizaciją, patronuojančiojo subjekto juridinis statusas – iš *Foundation* ji tapo *General Incorporated Foundation*. Taigi subjekto, kuriam turėtų būti suteiktas pripažinimas, visas pavadinimas yra *Nippon Kaiji Kyokai General Incorporated Foundation (ClassNK)*;
- (8) organizacijos *Lloyd's Register of Shipping (LR)* atveju pirmiau pripažinta organizacija pirmiausia buvo pervadinta *Lloyd's Register*, o vėliau ją pertvarkius iš *society incorporated* pagal 1965 m. Jungtinės Karalystės pramonės ir savidraudos draugijų įstatymą (*Industrial and Provident Societies Act 1965*) į *company incorporated* pagal 2006 m. Jungtinės Karalystės bendrovių įstatymą (*Companies Act 2006*) – *Lloyd's Register Group Limited*. Taigi subjekto, kuriam turėtų būti suteiktas pripažinimas, naujasis pavadinimas yra *Lloyd's Register Group LTD (LR)*;

⁽¹⁾ OL L 131, 2009 5 28, p. 11.⁽²⁾ 2007 m. birželio 14 d. Komisijos sprendimas 2007/421/EB, panaikinantis Sprendimą 96/587/EB dėl pripažintų organizacijų, apie kurias valstybės narės pranešė pagal Tarybos direktyvą 94/57/EB, sąrašo paskelbimo (OL L 157, 2007 6 19, p. 18).⁽³⁾ 1994 m. lapkričio 22 d. Tarybos direktyva 94/57/EB dėl laivų apžiūros ir tikrinimo organizacijų ir atitinkamos jūrų administracijų veiklos bendrųjų taisyklių ir standartų (OL L 319, 1994 12 12, p. 20).⁽⁴⁾ OL C 135, 2007 6 19, p. 4.

- (9) kalbant apie organizaciją *Registro Italiano Navale (RINA)*, jos visa veikla pagal Reglamentą (EB) Nr. 391/2009 buvo perduota jai visiškai nuosavybės teise priklausančiai patronuojamajai bendrovei *RINA S.p.A.*, o vėliau – bendrovei *RINA Services S.p.A.*, kuri yra bendrovei *RINA S.p.A.* visiškai nuosavybės teise priklausanti patronuojamoji bendrovė. Todėl atitinkamas visų juridinių asmenų, sudarančių pripažintą organizaciją, patronuojantysis subjektas yra bendrovė *RINA Services S.p.A.* ir pripažinimas turėtų būti suteiktas jai;
- (10) minėtų atitinkamų patronuojančiųjų subjektų pavadinimų pakeitimas nedaro poveikio atitinkamų organizacijų gebėjimui laikytis Reglamente (EB) Nr. 391/2009 nustatytų reikalavimų;
- (11) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2099/2002 ⁽¹⁾ įsteigto Jūrų saugumo ir teršimo iš laivų prevencijos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Nuo šio sprendimo įsigaliojimo dienos anksčiau organizacijai *Korean Register of Shipping (KR)* suteikto pripažinimo turėtoja yra organizacija *KR (Korean Register)*, kuri yra visų juridinių asmenų, sudarančių Reglamente (EB) Nr. 391/2009 nurodytą pripažintą organizaciją, patronuojantysis subjektas.

2 straipsnis

Nuo šio sprendimo įsigaliojimo dienos anksčiau organizacijai *Lloyd's Register of Shipping (LR)* suteikto pripažinimo turėtoja yra organizacija *Lloyd's Register Group LTD (LR)*, kuri yra visų juridinių asmenų, sudarančių Reglamente (EB) Nr. 391/2009 nurodytą pripažintą organizaciją, patronuojantysis subjektas.

3 straipsnis

Nuo šio sprendimo įsigaliojimo dienos anksčiau organizacijai *Nippon Kaiji Kyokai (NK)* suteikto pripažinimo turėtoja yra organizacija *Nippon Kaiji Kyokai General Incorporated Foundation (ClassNK)*, kuri yra visų juridinių asmenų, sudarančių Reglamente (EB) Nr. 391/2009 nurodytą pripažintą organizaciją, patronuojantysis subjektas.

4 straipsnis

Nuo šio sprendimo įsigaliojimo dienos anksčiau organizacijai *Registro Italiano Navale (RINA)* suteikto pripažinimo turėtoja yra organizacija *RINA Services S.p.A.*, kuri yra visų juridinių asmenų, sudarančių Reglamente (EB) Nr. 391/2009 nurodytą pripažintą organizaciją, patronuojantysis subjektas.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2015 m. balandžio 24 d.

Komisijos vardu

Violeta BULC

Komisijos narė

⁽¹⁾ 2002 m. lapkričio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2099/2002, įsteigiantis Jūrų saugumo ir teršimo iš laivų prevencijos komitetą (COSS) ir iš dalies keičiantis saugios laivybos ir teršimo iš laivų prevencijos reglamentus (OL L 324, 2002 11 29, p. 1).

KOMISIJOS SPRENDIMAS (ES) 2015/669**2015 m. balandžio 24 d.****kuriuo panaikinamas Sprendimas 2007/421/EB dėl pripažintų organizacijų, apie kurias valstybės narės pranešė pagal Tarybos direktyvą 94/57/EB, sąrašo paskelbimo***(pranešta dokumentu Nr. C(2015) 2596)*

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 391/2009 dėl laivų patikrinimo ir apžiūros organizacijų bendrųjų taisyklių ir standartų ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 5 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos sprendime 2007/421/EB ⁽²⁾ numatyta, kad Energetikos ir transporto generalinis direktorius iki kiekvienų metų liepos 1 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbia atnaujintą pagal Tarybos direktyvą 94/57/EB ⁽³⁾ pripažintų organizacijų sąrašą;
- (2) Direktyva 94/57/EB buvo išdėstyta nauja redakcija dviejuose atskiruose Bendrijos teisės aktuose – Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2009/15/EB ⁽⁴⁾ ir Reglamente (EB) Nr. 391/2009. Tame reglamente išdėstytos nuostatos dėl pripažintų organizacijų sąrašo parengimo ir atnaujinimo;
- (3) pagal Reglamento (EB) Nr. 391/2009 4 straipsnio 5 dalį Komisija parengia ir reguliariai atnaujinama pagal tą straipsnį pripažintų organizacijų sąrašą, o tas sąrašas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
- (4) Sprendimas 2007/421/EB tapo nebeaktualus, todėl turėtų būti panaikintas, o atnaujintas pagal Reglamentą (EB) Nr. 391/2009 pripažintų organizacijų sąrašas turėtų būti reguliariai skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2007/421/EB panaikinamas.

*2 straipsnis*Mobilumo ir transporto generalinis direktorius ne vėliau kaip 2015 m. rugpjūčio 31 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbia pagal Reglamentą (EB) Nr. 391/2009 pripažintų organizacijų sąrašą, kuris prireikęs atnaujinamas siekiant atsižvelgti į pokyčius, susijusius su jame išvardytais juridiniais asmenimis.*3 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2015 m. balandžio 24 d.

Komisijos vardu

Violeta BULC

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 131, 2009 5 28, p. 11.⁽²⁾ 2007 m. birželio 14 d. Komisijos sprendimas 2007/421/EB, panaikinant Sprendimą 96/587/EB dėl pripažintų organizacijų, apie kurias valstybės narės pranešė pagal Tarybos direktyvą 94/57/EB, sąrašo paskelbimo (OL L 157, 2007 6 19, p. 18).⁽³⁾ 1994 m. lapkričio 22 d. Tarybos direktyva 94/57/EB dėl laivų apžiūros ir tikrinimo organizacijų ir atitinkamos jūrų administracijų veiklos bendrųjų taisyklių ir standartų (OL L 319, 1994 12 12, p. 20).⁽⁴⁾ 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/15/EB dėl laivų patikrinimo ir apžiūros organizacijų ir atitinkamos jūrų administracijų veiklos bendrųjų taisyklių ir standartų (OL L 131, 2009 5 28, p. 47).

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2015/670**2015 m. balandžio 27 d.****dėl 2015 m. mokesčių zonų vienetinių tarifų atitikties Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 391/2013 17 straipsniui***(pranešta dokumentu Nr. C(2015) 2635)***(Tekstas autentiškas tik bulgarų, ispanų, čekų, danų, estų, graikų, anglų, kroatų, latvių, lietuvių, vengrų, maltiečių, lenkų, portugalų, rumunų, slovėnų, suomių ir švedų kalbomis)****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 550/2004 dėl oro navigacijos paslaugų teikimo bendrame Europos danguje (Paslaugų teikimo reglamentą), ⁽¹⁾ ypač į jo 15 straipsnį 4 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 391/2013 ⁽²⁾ nustatoma bendroji mokesčių už oro navigacijos paslaugas sistema. Bendroji mokesčių sistema yra viena iš priemonių, kuriomis siekiama pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 549/2004 ⁽³⁾ 11 straipsnį ir Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 390/2013 ⁽⁴⁾ parengto veiklos rezultatų plano tikslų;
- (2) Komisijos įgyvendinimo sprendimu 2014/132/ES ⁽⁵⁾ nustatyti antrojo ataskaitinio laikotarpio (2015–2019 m.) visos Sąjungos tiksliniai veiklos rodikliai, įskaitant maršrutinių oro navigacijos paslaugų ekonominio efektyvumo tikslinį rodiklį, išreikštą nustatytais tokių paslaugų teikimo vieneto sąnaudomis;
- (3) pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 391/2013 17 straipsnio 1 dalies b ir c punktus Komisija turi įvertinti 2015 m. mokesčių zonų vienetinius tarifus, kuriuos Komisijai iki 2014 m. birželio 1 d. valstybės narės pranešė vykdydamos to reglamento 9 straipsnio 1 ir 2 dalių reikalavimus. Atliekant tą vertinimą tikrinama minėtų vienetinių tarifų atitiktis įgyvendinimo reglamentams (ES) Nr. 390/2013 ir (ES) Nr. 391/2013;
- (4) Komisija įvertino vienetinius tarifus padedama veiklos rezultatų apžvalgos įstaigos, kuri pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 390/2013 3 straipsnį Komisijai turi padėti įgyvendinti veiklos rezultatų planą, bei Eurokontrolės centrinės maršruto mokesčių tarnybos, taip pat naudodamasi valstybių narių iki 2014 m. birželio 1 d. pateiktais duomenimis ir papildoma informacija bei atitinkama veiklos rezultatų planuose pateikta informacija. Atliekant vertinimą taip pat atsižvelgta į paaiškinimus ir taisymsus, atliktus iki 2014 m. birželio 25 ir 26 d. pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 391/2013 9 straipsnio 1 dalį surengto konsultacijų posėdžio dėl maršrutinių paslaugų 2015 m. vienetinių tarifų, taip pat į vienetinių tarifų taisymsus, kuriuos valstybės narės atliko po tolesnio Komisijos, veiklos rezultatų apžvalgos įstaigos ir atitinkamų valstybių narių bendravimo. Be to, vertinant 2015 m. vienetinius tarifus, remtasi veiklos rezultatų apžvalgos įstaigos parengta antrojo ataskaitinio laikotarpio veiklos rezultatų planų apžvalgos ataskaita; ji Komisijai pateikta 2014 m. spalio 7 d., o atnaujinta 2014 m. gruodžio 15 d.;
- (5) remdamasi tuo vertinimu, Komisija pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 391/2013 17 straipsnio 1 dalies d punktą nustatė, kad Jungtinės Karalystės, Airijos, Bulgarijos, Rumunijos, Kipro, Graikijos, Maltos, Kroatijos,

⁽¹⁾ OL L 96, 2004 3 31, p. 10.⁽²⁾ 2013 m. gegužės 3 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 391/2013, kuriuo nustatoma bendroji mokesčių už oro navigacijos paslaugas sistema (OL L 128, 2013 5 9, p. 31).⁽³⁾ 2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 549/2004, nustatantis bendro Europos dangaus sukūrimo pagrindą (pagrindų reglamentas) (OL L 196, 2004 3 31, p. 1).⁽⁴⁾ 2013 m. gegužės 3 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 390/2013, kuriuo nustatomas oro navigacijos paslaugų teikimo ir tinklo funkcijų vykdymo veiklos rezultatų planas (OL L 128, 2013 5 9, p. 1).⁽⁵⁾ 2014 m. kovo 11 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas 2014/132/ES, kuriuo nustatomi antrojo ataskaitinio laikotarpio (2015–2019 m.) visos Sąjungos oro eismo valdymo tinklo tiksliniai veiklos rodikliai ir išpėjamosios ribos (OL L 71, 2014 3 12, p. 20).

Čekijos, Slovėnijos, Vengrijos, Lenkijos, Lietuvos, Danijos, Švedijos, Estijos, Suomijos, Latvijos, Portugalijos ir Ispanijos pranešti 2015 m. mokesčių zonų vienetiniai tarifai atitinka įgyvendinimo reglamentus (ES) Nr. 390/2013 ir (ES) Nr. 391/2013;

- (6) pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 391/2013 17 straipsnio 1 dalies d punktą atitinkamoms valstybėms narėms turėtų būti pranešta apie šią išvadą;
- (7) minėta išvada ir pranešimas apie mokesčių zonų vienetinių tarifų atitiktį įgyvendinimo reglamentams (ES) Nr. 390/2013 ir (ES) Nr. 391/2013 nedaro poveikio Reglamentas (EB) Nr. 550/2004 16 straipsniui;
- (8) atsižvelgiant į tai, kad galutiniai antrojo ataskaitinio laikotarpio veiklos rezultatų planai nebuvo priimti iki 2014 m. lapkričio 1 d., primenama, kad pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 391/2013 17 straipsnio 2 dalį valstybės narės 2015 m. mokesčių zonų vienetinius tarifus privalo pririnkti perskaičiuoti pagal galutinius patvirtintus veiklos rezultatų planus ir pradėti taikyti tuos perskaičiuotus tarifus kuo anksčiau 2015 m., o į skirtumą, susidariusį dėl laikinai taikomų šiame sprendime nustatytų tarifų, atsižvelgti, kai bus apskaičiuojami 2016 m. vienetiniai tarifai;
- (9) Bendro dangaus komitetas nuomonės nepateikė. Buvo nuspręsta, kad reikia įgyvendinimo akto, taigi pirmininkas pateikė jo projektą toliau svarstyti apeliaciniame komitete; šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka apeliacinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šio sprendimo priede pateikti 2015 m. mokesčių zonų vienetiniai tarifai atitinka įgyvendinimo reglamentus (ES) Nr. 390/2013 ir (ES) Nr. 391/2013.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Bulgarijos Respublikai, Čekijos Respublikai, Danijos Karalystei, Estijos Respublikai, Airijai, Graikijos Respublikai, Ispanijos Karalystei, Kroatijos Respublikai, Kipro Respublikai, Latvijos Respublikai, Lietuvos Respublikai, Vengrijai, Maltos Respublikai, Lenkijos Respublikai, Portugalijos Respublikai, Rumunijai, Slovėnijos Respublikai, Suomijos Respublikai, Švedijos Karalystei ir Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei.

Priimta Briuselyje 2015 m. balandžio 27 d.

Komisijos vardu
Violeta BULC
Komisijos narė

PRIEDAS

	Mokesčių zona	2015 m. maršruto vienietinis tarifas nacionaline valiuta ⁽¹⁾ (ISO kodas)
1	Bulgarija	60,40 BGN
2	Kroatija	351,00 HRK
3	Kipras	36,91 EUR
4	Čekija	1 204,05 CZK
5	Danija	471,12 DKK
6	Estija	31,10 EUR
7	Suomija	56,23 EUR
8	Graikija	38,38 EUR
9	Vengrija	11 197,73 HUF
10	Airija	29,60 EUR
11	Latvija	27,58 EUR
12	Lietuva	42,82 EUR
13	Malta	22,33 EUR
14	Lenkija	143,89 PLN
15	Portugalija (Lisabona)	37,13 EUR
16	Rumunija	164,60 RON
17	Slovakija	68,36 EUR
18	Ispanijos Kanarų salos	58,36 EUR
19	Ispanija (žemyninė dalis)	71,69 EUR
20	Švedija	609,06 SEK
21	Jungtinė Karalystė	73,11 GBP

⁽¹⁾ Į šiuos vienetinius tarifus neįtrauktas administracinis vienietinis tarifas, nurodytas Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 391/2013 18 straipsnio 1 dalyje ir taikomas valstybėms, kurios yra Eurokontrolės daugiašalio susitarimo dėl maršruto rinkliavų šalys.

TARPTAUTINIAIS SUSITARIM AIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

ES IR MOLDOVOS RESPUBLIKOS ASOCIACIJOS TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 1/2014

2014 m. gruodžio 16 d.

**kuriuo priimamos Asociacijos tarybos, Asociacijos komiteto ir pakomitečių darbo tvarkos taisyklės
[2015/671]**

ES IR MOLDOVOS RESPUBLIKOS ASOCIACIJOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos bei jų valstybių narių ir Moldovos Respublikos asociacijos susitarimą ⁽¹⁾ (toliau – Susitarimas), ypač į jo 434 straipsnį,

kadangi:

- (1) remiantis Susitarimo 464 straipsniu, kai kurios Susitarimo dalys laikinai taikomos nuo 2014 m. rugsėjo 1 d.;
- (2) remiantis Susitarimo 435 straipsnio 2 dalimi, Asociacijos taryba turi nustatyti savo darbo tvarkos taisykles;
- (3) remiantis Susitarimo 437 straipsnio 1 dalimi, Asociacijos tarybai atlikti pareigas padeda Asociacijos komitetas, o pagal Susitarimo 438 straipsnio 1 dalį Asociacijos taryba savo darbo tvarkos taisyklėse turi nustatyti Asociacijos komiteto pareigas ir funkcijas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Priimamos Asociacijos tarybos, Asociacijos komiteto ir pakomitečių darbo tvarkos taisyklės, išdėstytos atitinkamai I ir II prieduose.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. gruodžio 16 d.

Asociacijos tarybos vardu

Pirmininkė

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ OL L 260, 2014 8 30, p. 4.

I PRIEDAS

ASOCIACIJOS TARYBOS DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

1 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos bei jų valstybių narių ir Moldovos Respublikos asociacijos susitarimo (toliau – Susitarimas) 434 straipsnio 1 dalimi įsteigta Asociacijos taryba pareigas atlieka vadovaudamasi Susitarimo 434 ir 436 straipsniais.
2. Kaip nustatyta Susitarimo 435 straipsnio 1 dalyje, Asociacijos tarybą sudaro Europos Sąjungos Tarybos bei Europos Komisijos ir Moldovos Respublikos Vyriausybės nariai. Asociacijos tarybos sudėtis priklauso nuo konkrečių bet kuriame posėdyje spręstinių klausimų. Asociacijos taryba posėdžiauja ministrų lygmeniu.
3. Kaip nustatyta Susitarimo 436 straipsnio 1 dalyje ir siekiant Susitarimo tikslų, Asociacijos taryba įgaliojama priimti Šalims privalomus sprendimus. Asociacijos taryba imasi tinkamų priemonių įgyvendindama savo sprendimus ir prirėikus Susitarimu įsteigtiems specialiesiems organams suteikia įgaliojimus veikti jos vardu. Asociacijos taryba taip pat gali teikti rekomendacijas. Ji priima savo sprendimus ir rekomendacijas Šalių susitarimu, užbaigus atitinkamas vidaus procedūras. Asociacijos taryba savo įgaliojimus gali perduoti Asociacijos komitetui.
4. Šiose darbo tvarkos taisyklėse sąvokos „Šalys“ apibrėžtis atitinka Susitarimo 461 straipsnyje pateiktą apibrėžtį.

2 straipsnis

Pirmininkavimas

Asociacijos tarybai Šalys pirmininkauja paeiliui po 12 mėnesių. Pirmasis laikotarpis prasideda pirmojo Asociacijos tarybos posėdžio dieną ir baigiasi tų pačių metų gruodžio 31 d.

3 straipsnis

Posėdžiai

1. Asociacijos taryba posėdžiauja bent kartą per metus, o kai būtina – Šalių abipusiu susitarimu. Jei Šalys nesusitaria kitaip, Asociacijos tarybos posėdžiai vyksta įprastoje Europos Sąjungos Tarybos posėdžių vietoje.
2. Asociacijos tarybos posėdžiai rengiami Šalių sutartu laiku.
3. Asociacijos tarybos posėdžius, likus ne mažiau kaip 30 kalendorinių dienų iki posėdžio dienos, kartu sušaukia Asociacijos tarybos sekretoriai, suderinę su Asociacijos tarybos pirmininku.

4 straipsnis

Atstovavimas

1. Negalintys dalyvauti Asociacijos tarybos nariai gali būti atstovaujami. Jei narys nori, kad jam būtų atstovaujama, iki posėdžio, kuriame nariui bus atstovaujama, jis turi Asociacijos tarybos pirmininkui raštu pranešti atstovo vardą ir pavardę.
2. Asociacijos tarybos nario atstovas turi visas to nario teises.

*5 straipsnis***Delegacijos**

1. Asociacijos tarybos narius gali lydėti pareigūnai. Prieš kiekvieną posėdį per Asociacijos tarybos sekretoriata Asociacijos tarybos pirmininkui pranešama apie planuojamą kiekvienos Šalies delegacijos sudėtį.
2. Šalims susitarus Asociacijos taryba į posėdžius stebėtojų teisėmis gali pakviesti Šalių kitų organų atstovų arba nepriklausomų tam tikros srities ekspertų, kurie pateiktų informacijos tam tikrais klausimais. Šalys susitaria dėl sąlygų, kuriomis tie stebėtojai gali dalyvauti posėdžiuose.

*6 straipsnis***Sekretoriatas**

Europos Sąjungos Tarybos Generalinio sekretoriato pareigūnas ir Moldovos Respublikos pareigūnas drauge atlieka Asociacijos tarybos sekretorių funkcijas.

*7 straipsnis***Korespondencija**

1. Asociacijos tarybai skirta korespondencija adresuojama Sąjungos arba Moldovos Respublikos sekretoriui, kuris apie tai informuoja kitą sekretorių.
2. Asociacijos tarybos sekretoriai užtikrina, kad korespondencija būtų persiūsta Asociacijos tarybos pirmininkui ir, jei reikia, išplatinta Asociacijos tarybos nariams.
3. Taip išplatinta korespondencija prireikus siunčiama Europos Komisijos generaliniam sekretoriui, Europos išorės veiksmų tarnybai, valstybių narių nuolatinėms atstovybėms Europos Sąjungoje ir Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretariatui bei Moldovos Respublikos misijai Europos Sąjungoje.
4. Asociacijos tarybos pirmininko pranešimus adresatams siunčia sekretoriai jo vardu. Tokie pranešimai prireikus išplatunami Asociacijos tarybos nariams, kaip nurodyta 3 dalyje.

*8 straipsnis***Konfidencialumas**

Asociacijos tarybos posėdžiai yra uždari, jeigu Šalys nenusprendė kitaip. Kai Šalis Asociacijos tarybai pateikia informaciją, kuri nurodyta kaip konfidenciali, kita Šalis šią informaciją tvarko laikydamasi konfidencialumo principų.

*9 straipsnis***Posėdžių darbotvarkės**

1. Asociacijos tarybos pirmininkas rengia kiekvieno Asociacijos tarybos posėdžio preliminarą darbotvarkę. Asociacijos tarybos sekretoriai 7 straipsnyje nurodytiems adresatams ją persiunčia likus ne mažiau kaip 15 kalendorinių dienų iki posėdžio.

Į preliminarą darbotvarkę įtraukiami punktai, kuriuos įtraukti į darbotvarkę pirmininko paprašyta ne vėliau kaip likus 21 kalendorinei dienai iki posėdžio. Tokie punktai į preliminarą darbotvarkę įtraukiami tik jeigu iki darbotvarkės išsiuntimo dienos sekretoriams perduoti susiję patvirtinamieji dokumentai.

2. Darbotvarkę Asociacijos taryba priima kiekvieno posėdžio pradžioje. Šalims sutarus, į darbotvarkę galima įtraukti ir papildomų punktų, kurie nebuvo įtraukti į preliminarią darbotvarkę.
3. Pasikonsultavęs su Šalimis pirmininkas gali sutrumpinti 1 dalyje nurodytus terminus, kad būtų atsižvelgta į su konkrečiu atveju susijusius reikalavimus.

10 straipsnis

Protokolai

1. Visų posėdžių protokolų projektus kartu rengia Asociacijos tarybos sekretoriai.
2. Paprastai protokoluose pateikiama tokia su kiekvienu darbotvarkės punktu susijusi informacija:
 - a) Asociacijos tarybai pateikti dokumentai;
 - b) pareiškimai, kuriuos paprašė įrašyti į protokolą Asociacijos tarybos nariai, ir
 - c) klausimai, dėl kurių Šalys susitarė, be kita ko, priimti sprendimai, pareiškimai, dėl kurių sutarta, ir išvados.
3. Protokolo projektas teikiamas Asociacijos tarybai patvirtinti. Asociacijos taryba patvirtina tą protokolo projektą kitame posėdyje. Protokolo projektą taip pat galima patvirtinti raštu.

11 straipsnis

Sprendimai ir rekomendacijos

1. Asociacijos taryba priima sprendimus ir teikia rekomendacijas abiejų Šalių susitarimu, užbaigusi atitinkamas vidaus procedūras.
2. Jei Šalys susitaria, Asociacijos taryba taip pat gali priimti sprendimus ir teikti rekomendacijas laikydamosi rašytinės procedūros. Tokiu atveju Asociacijos tarybos pirmininkas pagal 7 straipsnį rašytinį pasiūlymo tekstą perduoda nariams ir nustato ne trumpesnę nei 21 kalendorinės dienos terminą, per kurį nariai praneša apie visas išlygas ar pakeitimus, kuriuos nori padaryti. Pasikonsultavęs su Šalimis pirmininkas gali sutrumpinti nurodytus terminus, kad būtų atsižvelgta į su konkrečiu atveju susijusius reikalavimus.
3. Kaip apibrėžta Susitarimo 436 straipsnio 1 dalyje, Asociacijos tarybos aktai atitinkamai vadinami „sprendimu“ ir „rekomendacija“, nurodant eilės numerį, jų priėmimo datą ir apibūdinant jų dalyką. Asociacijos tarybos sprendimus ir rekomendacijas pasirašo pirmininkas, jų autentiškumą tvirtina Asociacijos tarybos sekretoriai. Tie sprendimai ir rekomendacijos perduodami visiems šių darbo tvarkos taisyklių 7 straipsnyje nurodytiems adresatams. Kiekviena Šalis gali nuspręsti, ar Asociacijos tarybos sprendimus ir rekomendacijas skelbti savo atitinkamame oficialiajame leidinyje.
4. Kiekvienas Asociacijos tarybos sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną, jei tame sprendime nenustatyta kitaip.

12 straipsnis

Kalbos

1. Asociacijos tarybos oficialiosios kalbos yra abiejų Šalių oficialiosios kalbos.
2. Jei nenuspręsta kitaip, Asociacijos taryba, svarstydamą klausimus, remiasi tomis kalbomis parengtais dokumentais.

*13 straipsnis***Išlaidos**

1. Kiekviena Šalis padengia visas dėl dalyvavimo Asociacijos tarybos posėdžiuose patirtas išlaidas – tiek personalo, kelionių ir pragyvenimo išlaidas, tiek pašto bei telekomunikacijų išlaidas.
2. Vertimo žodžiu posėdžiuose išlaidas, dokumentų vertimo raštu ir dauginimo išlaidas padengia Sąjunga. Tuo atveju, kai Moldovos Respublika prašo vertimo žodžiu ar raštu į kalbas, kurios nėra numatytos 12 straipsnyje, ir iš tų kalbų, susijusias išlaidas padengia Moldovos Respublika.
3. Kitas su praktiniu posėdžių organizavimu susijusias išlaidas padengia posėdžius rengianti Šalis.

*14 straipsnis***Asociacijos komitetas**

1. Pagal Susitarimo 437 straipsnio 1 dalį Asociacijos tarybai vykdyti pareigas padeda Asociacijos komitetas. Asociacijos komitetą sudaro Šalių atstovai, kurie paprastai yra vyresnieji valstybės tarnautojai.
2. Asociacijos komitetas rengia Asociacijos tarybos posėdžius ir klausimų svarstymus, jei reikia, įgyvendina Asociacijos tarybos sprendimus ir užtikrina asociacijos santykių tęstinumą bei tinkamą Susitarimo veikimą apskritai. Asociacijos komitetas svarsto bet kokią Asociacijos tarybos pateiktą klausimą ar bet kurią kitą klausimą, galintį iškilti įgyvendinant Susitarimą. Asociacijos komitetas teikia pasiūlymus arba bet kokius sprendimų ar rekomendacijų projektus Asociacijos tarybai patvirtinti. Pagal Susitarimo 438 straipsnio 2 dalį Asociacijos taryba Asociacijos komitetui gali perduoti įgaliojimus priimti sprendimus.
3. Vykdydamas pagal Susitarimą jam suteiktus įgaliojimus Asociacijos komitetas priima sprendimus ir teikia rekomendacijas.
4. Tais atvejais, kai Susitarime nurodoma prievolė arba galimybė konsultuotis, arba kai Šalys tarpusavyje susitaria konsultuotis viena su kita, tokios konsultacijos gali vykti Asociacijos komitete, išskyrus atvejus, kai Susitarime numatyta kitaip. Šalims sutarus, konsultacijas galima tęsti Asociacijos taryboje.

*15 straipsnis***Darbo tvarkos taisyklių keitimas**

Šios darbo tvarkos taisyklės gali būti iš dalies keičiamos pagal 11 straipsnį.

II PRIEDAS

ASOCIACIJOS KOMITETO IR PAKOMITEČIŲ DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

1 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos bei jų valstybių narių ir Moldovos Respublikos asociacijos susitarimo (toliau – Susitarimas) 437 straipsnio 1 dalimi įsteigtas Asociacijos komitetas padeda Asociacijos tarybai atlikti pareigas bei vykdo Susitarime numatytas ir Asociacijos tarybos pavestas užduotis. Pagal Susitarimo 438 straipsnio 1 dalį Asociacijos taryba nustato Asociacijos komiteto pareigas ir funkcijas savo darbo tvarkos taisyklėse.
2. Asociacijos komitetas rengia Asociacijos tarybos posėdžius ir klausimų svarstymus, jei reikia, įgyvendina Asociacijos tarybos sprendimus ir užtikrina asociacijos santykių tęstinumą bei tinkamą Susitarimo veikimą apskritai. Asociacijos komitetas svarsto bet kokią Asociacijos tarybos pateiktą klausimą ar bet kurią kitą klausimą, galintį iškilti įgyvendinant Susitarimą. Asociacijos komitetas Asociacijos tarybai teikia pasiūlymus arba sprendimų ar rekomendacijų projektus tvirtinti.
3. Kaip numatyta Susitarimo 437 straipsnio 2 dalyje, Asociacijos komitetą sudaro Šalių atstovai, kurie paprastai yra vyresnieji valstybės tarnautojai, atsakingi už konkrečiame posėdyje sprendžiamus konkrečius klausimus.
4. Vadovaujantis Susitarimo 438 straipsnio 4 dalimi, kai Asociacijos komitetas prekybos klausimais, kaip nustatyta Susitarimo 438 straipsnio 4 dalyje (toliau – Asociacijos komitetas prekybos klausimais), vykdo jam pagal Susitarimo V antraštinę dalį pavestas užduotis, jį sudaro Europos Komisijos ir Moldovos Respublikos vyresnieji pareigūnai, atsakingi už prekybą ir su prekyba susijusius klausimus. Europos Komisijos arba Moldovos Respublikos atstovas, atsakingas už prekybą ir su prekyba susijusius klausimus, pagal šių darbo tvarkos taisyklių 2 straipsnį atlieka Asociacijos komiteto prekybos klausimais pirmininko funkciją. Posėdžiuose taip pat dalyvauja Europos išorės veikslių tarnybos atstovas.
5. Pagal Susitarimo 438 straipsnio 3 dalį Asociacijos komitetas turi įgaliojimus priimti sprendimus Susitarime numatytais atvejais ir tose srityse, kuriose Asociacijos taryba jam perdavė įgaliojimus. Tie sprendimai Šalims privalomi, jos imasi tinkamų jų įgyvendinimo priemonių. Asociacijos komitetas priima savo sprendimus Šalių susitarimu, užbaigus atitinkamas jų priėmimo vidaus procedūras.
6. Šiose darbo tvarkos taisyklėse sąvoka „Šalys“ apibrėžiama taip, kaip numatyta Susitarimo 461 straipsnyje.

2 straipsnis

Pirmininkavimas

Asociacijos komitetui Šalys pirmininkauja paeiliui po 12 mėnesių. Pirmasis laikotarpis prasideda pirmojo Asociacijos tarybos posėdžio dieną, o baigiasi tų pačių metų gruodžio 31 d.

3 straipsnis

Posėdžiai

1. Jei Šalys nesusitaria kitaip, Asociacijos komitetas posėdžiauja reguliariai ir bent kartą per metus. Bet kurios Šalies prašymu ir jei Šalys sutinka, Asociacijos komitetas gali rengti specialius posėdžius.
2. Visus Asociacijos komiteto posėdžius jo pirmininkas sušaukia Šalių sutartu laiku ir sutartoje vietoje. Asociacijos komiteto sekretoriatas pranešimą apie šaukiamą posėdį pateikia likus ne mažiau kaip 28 kalendorinėms dienoms iki posėdžio pradžios, nebent Šalys susitaria kitaip.

3. Asociacijos komitetas prekybos klausimais posėdžiauja bent kartą per metus ir kai būtina pagal aplinkybes. Visus Asociacijos komiteto prekybos klausimais posėdžius pirmininkas sušaukia Šalių sutartu laiku, sutartoje vietoje ir sutartu būdu. Asociacijos komiteto prekybos klausimais sekretoriatas pranešimą apie šaukiamą posėdį pateikia likus ne mažiau kaip 15 kalendorinių dienų iki posėdžio pradžios, nebent Šalys susitaria kitaip.
4. Jei įmanoma, Asociacijos komiteto reguliarūs posėdžiai šaukiami tinkamu laiku iš anksto prieš reguliarius Asociacijos tarybos posėdžius.
5. Išimties atveju ir jei Šalys sutinka, Asociacijos komiteto posėdžiai gali būti rengiami naudojant sutartas technologines priemones, pavyzdžiui, vaizdo konferencijas.

4 straipsnis

Delegacijos

Prieš kiekvieną posėdį per Asociacijos komiteto sekretoriatą Šalims pranešama apie planuojamą kiekvienos posėdyje dalyvausiančios delegacijos sudėtį.

5 straipsnis

Sekretoriatas

1. Sąjungos pareigūnas ir Moldovos Respublikos pareigūnas, laikydamiesi savitarpio pasitikėjimo ir bendradarbiavimo principų, kartu eina Asociacijos komiteto sekretorių pareigas ir kartu atlieka sekretorių užduotis, nebent šiose darbo tvarkos taisyklėse nustatyta kitaip.
2. Už prekybą ir su prekyba susijusius klausimus atsakingi Europos Komisijos ir Moldovos Respublikos pareigūnai kartu atlieka Asociacijos komiteto prekybos klausimais sekretorių funkciją.

6 straipsnis

Korespondencija

1. Asociacijos komitetui skirta korespondencija adresuojama vienos iš Šalių sekretoriui, kuris apie tai informuoja kitą sekretorių.
2. Asociacijos komiteto sekretoriatas užtikrina, kad Asociacijos komitetui skirta korespondencija būtų persiųsta Asociacijos komiteto pirmininkui ir, jei reikia, išplatinta kaip 7 straipsnyje nurodyti dokumentai.
3. Asociacijos komiteto pirmininko pranešimus Šalims jo vardu siunčia sekretoriatas. Tokie pranešimai prireikus išplatunami, kaip nustatyta 7 straipsnyje.

7 straipsnis

Dokumentai

1. Dokumentus platina Asociacijos komiteto sekretoriai.
2. Šalis savo dokumentus perduoda savo sekretoriui. Sekretorius juos perduoda kitos šalies sekretoriui.
3. Sąjungos sekretorius išplatina dokumentus atitinkamiems Sąjungos atstovams ir Moldovos Respublikos sekretoriui sistemingai perduoda tokios korespondencijos kopijas.
4. Moldovos Respublikos sekretorius išplatina dokumentus atitinkamiems Moldovos Respublikos atstovams ir Sąjungos sekretoriui sistemingai perduoda tokios korespondencijos kopijas.

8 straipsnis

Konfidencialumas

Asociacijos komiteto posėdžiai yra uždari, jeigu Šalys nenusprendė kitaip. Kai Šalis Asociacijos komitetui pateikia informaciją, kuri nurodyta kaip konfidenciali, kita Šalis tokią informaciją tvarko laikydamasi konfidencialumo principų.

9 straipsnis

Posėdžių darbotvarkės

1. Remdamasis Šalių pateiktais pasiūlymais, Asociacijos komiteto sekretoriatas sudaro preliminarią kiekvieno Asociacijos komiteto posėdžio darbotvarkę ir 10 straipsnyje numatytų praktinių išvadų projektą. Į preliminarią darbotvarkę įtraukiami punktai, dėl kurių įtraukimo į darbotvarkę Šalies prašymą, kartu su susijusiais dokumentais, Asociacijos komiteto sekretoriatas gavo likus ne mažiau kaip 21 kalendorinei dienai iki posėdžio.
2. Preliminari darbotvarkė ir susiję dokumentai išplatunami, kaip nurodyta 7 straipsnyje, likus ne mažiau kaip 15 kalendorinių dienų iki posėdžio.
3. Darbotvarkę Asociacijos taryba priima kiekvieno posėdžio pradžioje. Šalims susitarus, į darbotvarkę gali būti įtraukta ir kitų punktų, kurie nebuvo įtraukti į preliminarią darbotvarkę.
4. Asociacijos komiteto pirmininkas, kitai Šaliai pritarus, Šalių kitų organų atstovus arba nepriklausomus tam tikros srities ekspertus gali kviešti dalyvauti posėdžiuose *ad hoc* pagrindu, kad jie pateiktų informacijos tam tikrais klausimais. Šalys užtikrina, kad šie stebėtojai arba ekspertai laikytųsi konfidencialumo reikalavimų.
5. Pasikonsultavęs su Šalimis, Asociacijos komiteto pirmininkas gali sutrumpinti 1 ir 2 dalyse numatytus terminus, kad būtų atsižvelgta į su konkrečiu atveju susijusius reikalavimus.

10 straipsnis

Protokolai ir praktinės išvados

1. Visų Asociacijos komiteto posėdžių protokolų projektus kartu rengia Asociacijos komiteto sekretoriai.
2. Paprastai protokoluose pateikiama tokia su kiekvienu darbotvarkės punktu susijusi informacija:
 - a) posėdyje dalyvavusių narių sąrašas, juos lydėjusių pareigūnų sąrašas ir posėdyje dalyvavusių stebėtojų arba ekspertų sąrašas;
 - b) Asociacijos komitetui pateikti dokumentai;
 - c) pareiškimai, kuriuos paprašė įrašyti į protokolą Asociacijos komitetas, ir
 - d) posėdžio praktinės išvados, kaip numatyta 4 dalyje.
3. Protokolo projektas pateikiamas Asociacijos tarybai tvirtinti. Asociacijos komitetas patvirtina tą protokolo projektą kitame posėdyje. Protokolo projektą taip pat galima patvirtinti raštu. Asociacijos komiteto prekybos klausimais posėdžio protokolo projektas patvirtinamas per 28 kalendorines dienas po kiekvieno posėdžio. Kopija išsiunčiama visiems 7 straipsnyje nurodytiems adresatams.
4. Asociacijos komitetui pirmininkaujančios Šalies sekretorius rengia kiekvieno posėdžio praktinių išvadų projektą, kuris kartu su darbotvarke išplatintas Šalims paprastai likus ne mažiau kaip 15 kalendorinių dienų iki posėdžio pradžios. Tas projektas atnaujinamas vykstant posėdžiui, kad kiekvieno posėdžio pabaigoje, nebent Šalys susitaria kitaip, Asociacijos komitetas priimtų praktines išvadas, kuriose nurodomi tolesni Šalių veiksmai. Patvirtintos praktinės išvados pridedamos prie protokolo ir jų įgyvendinimas peržiūrimas paskesniame Asociacijos komiteto posėdyje. Asociacijos komitetas priima šabloną, pagal kurį galima stebėti, kaip laikomasi kiekvienam punktui nustatyto konkretaus tvarkaraščio.

*11 straipsnis***Sprendimai ir rekomendacijos**

1. Konkrečiais atvejais, kai Asociacijos komitetui įgaliojimai priimti sprendimus perduodami Susitarimu arba kai tokius įgaliojimus jam perdavė Asociacijos taryba, Asociacijos komitetas priima sprendimus. Asociacijos komitetas taip pat teikia rekomendacijas. Sprendimai priimami ir rekomendacijos teikiamos Šalių abipusiu susitarimu, užbaigus atitinkamas vidaus procedūras. Kiekvieną sprendimą ar rekomendaciją pasirašo Asociacijos komiteto pirmininkas, o jų autentiškumą tvirtina Asociacijos komiteto sekretoriai.
2. Jei Šalys susitaria, Asociacijos komitetas gali priimti sprendimus ir teikti rekomendacijas laikydamasis rašytinės procedūros. Rašytinė procedūra – tai sekretorių, kurie veikia pagal Šalių susitarimą, pasikeitimas raštais. Tokiu atveju pasiūlymo tekstas išplatintas pagal 7 straipsnį ir nustatomas ne trumpesnis nei 21 kalendorinės dienos terminas, per kurį nurodomos visos išlygos ar pakeitimai. Pasikonsultavęs su Šalimis, pirmininkas gali sutrumpinti šioje dalyje nurodytus terminus, kad būtų atsižvelgta į ypatingas aplinkybes. Susitarus dėl teksto, sprendimą ar rekomendaciją pasirašo pirmininkas, o jų autentiškumą tvirtina sekretoriai.
3. Asociacijos komiteto aktai vadinami atitinkamai „sprendimu“ arba „rekomendacija“. Kiekvienas sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną, jei tame sprendime nenustatyta kitaip.
4. Sprendimai ir rekomendacijos išplatunami Šalims.
5. Kiekviena Šalis gali nuspręsti, ar Asociacijos komiteto sprendimus ir rekomendacijas skelbti savo atitinkamame oficialiajame leidinyje.

*12 straipsnis***Ataskaitos**

Asociacijos komitetas kiekviename reguliariame Asociacijos tarybos posėdyje teikia Asociacijos tarybai savo veiklos, taip pat pakomitečių, darbo grupių ir kitų organų veiklos ataskaitas.

*13 straipsnis***Kalbos**

1. Asociacijos komiteto oficialiosios kalbos yra Šalių oficialiosios kalbos.
2. Asociacijos komiteto darbo kalbos yra anglų ir rumunų kalbos. Jei nenuspręsta kitaip, Asociacijos komitetas, svarstydamas klausimus, remiasi tomis kalbomis parengtais dokumentais.

*14 straipsnis***Išlaidos**

1. Kiekviena Šalis padengia visas dėl dalyvavimo Asociacijos komiteto posėdžiuose patirtas išlaidas – tiek personalo, kelionių ir pragyvenimo išlaidas, tiek pašto bei telekomunikacijų išlaidas.
2. Posėdžių organizavimo ir dokumentų dauginimo išlaidas padengia posėdį rengianti Šalis.
3. Išlaidas, susijusias su vertimu žodžiu posėdžiuose ir dokumentų vertimu raštu į anglų ir rumunų kalbas, kaip nurodyta 13 straipsnio 1 dalyje, ir iš jų, padengia posėdį rengianti Šalis.

Vertimo žodžiu ir raštu į kitas kalbas ir iš jų išlaidas tiesiogiai padengia tokių paslaugų prašiusi Šalis.

4. Tai atvejais, kai dokumentus būtina išversti raštu į oficialiąsias Sąjungos kalbas, išlaidas padengia Sąjunga.

15 straipsnis

Darbo tvarkos taisyklių keitimas

Šios darbo tvarkos taisyklės gali būti iš dalies keičiamos Asociacijos tarybos sprendimu pagal Susitarimo 438 straipsnio 1 dalį.

16 straipsnis

Pakomitečiai, specialūs komitetai ar organai

1. Remiantis Susitarimo 439 straipsnio 1 ir 3 dalimis, Asociacijos komitetas gali nuspręsti įsteigti bet kurį Susitarime nenumatytą ir Susitarimo įgyvendinimui reikalingą pakomitetį konkrečioms sritims, kuris padėtų Asociacijos komitetui vykdyti jo pareigas. Asociacijos komitetas gali nuspręsti panaikinti bet kurį pakomitetį, taip pat nustatyti arba iš dalies pakeisti jo darbo tvarkos taisykles. Jeigu nenuspręsta kitaip, bet kuris toks pakomitetis yra pavaldus Asociacijos komitetui, kuriam pateikia ataskaitą po kiekvieno savo posėdžio.
2. Jeigu Susitarime nenustatyta arba Asociacijos taryba nesusitarė kitaip, šios darbo tvarkos taisyklės *mutatis mutandis* taikomos bet kuriam pakomitečiui, kaip numatyta 1 dalyje.
3. Pakomitečių posėdžiai atsiradus reikalui gali būti rengiami lanksčiai, pavyzdžiui, fiziškai Briuselyje arba Moldovos Respublikoje, arba per vaizdo konferenciją. Pakomitečiuose stebima derinimo pažanga konkrečiose srityse, aptariami tam tikri dėl to proceso kylantys klausimai ir uždaviniai, rengiamos rekomendacijos ir praktinės išvados.
4. Asociacijos komiteto sekretoriatui siunčiamos visos korespondencijos, dokumentų ir pranešimų, susijusių su bet kuriuo pakomitečiu, specialiu komitetu ar organu, kopijos.
5. Jeigu Susitarime nenustatyta arba Šalys nesusitarė kitaip, bet kuriam pakomitečiui, specialiam komitetui ar organui suteikiami įgaliojimai priimti tik Asociacijos komitetui skirtas rekomendacijas.

17 straipsnis

Šios darbo tvarkos taisyklės *mutandis mutatis* taikomos Asociacijos komitetui prekybos klausimais, jei nenustatyta kitaip.

ES IR MOLDOVOS RESPUBLIKOS ASOCIACIJOS TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 2/2014**2014 m. gruodžio 16 d.****dėl dviejų pakomitečių įsteigimo [2015/672]**

ES IR MOLDOVOS RESPUBLIKOS ASOCIACIJOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos bei jų valstybių narių ir Moldovos Respublikos asociacijos susitarimą ⁽¹⁾ (toliau – Susitarimas), ypač į jo 439 straipsnį,

kadangi:

- (1) remiantis Susitarimo 464 straipsniu, kai kurios Susitarimo dalys laikinai taikomos nuo 2014 m. rugsėjo 1 d.;
- (2) remiantis Susitarimo 439 straipsnio 2 dalimi, Asociacijos taryba gali nuspręsti steigti bet kokį Susitarimo įgyvendinimui būtiną specialų komitetą ar organą konkrečioms sritims, kuris padėtų Asociacijos tarybai vykdyti jos pareigas;
- (3) siekiant sudaryti sąlygas vyksti ekspertų diskusijoms svarbiausiose Susitarimo laikino taikymo srityse, turėtų būti įsteigti du pakomitečiai;
- (4) Šalių susitarimu turėtų būti galima keisti tiek pakomitečių sąrašą, tiek atskirų pakomitečių kompetencijos sritis,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Įsteigiami priede išvardyti pakomitečiai.

2 straipsnis

Priede išvardytų pakomitečių darbo tvarkos taisyklėms taikomas ES ir Moldovos Respublikos Asociacijos tarybos sprendimu Nr. 1/2014 priimtų Asociacijos komiteto ir pakomitečių darbo tvarkos taisyklių 16 straipsnis.

3 straipsnis

Šalių susitarimu priede pateiktas pakomitečių sąrašas ir priede išvardytų atskirų pakomitečių kompetencijos sritys gali būti keičiamos.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. gruodžio 16 d.

*Asociacijos tarybos vardu**Pirmininkė*

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ OL L 260, 2014 8 30, p. 4.

*PRIEDAS***Pakomitečių sąrašas**

- 1) Laisvės, saugumo ir teisingumo pakomitetas
 - 2) Ekonomikos ir kitų sektorių bendradarbiavimo pakomitetas
-

ES IR MOLDOVOS RESPUBLIKOS ASOCIACIJOS TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 3/2014**2014 m. gruodžio 16 d.****dėl tam tikrų Asociacijos tarybos įgaliojimų perdavimo Asociacijos komitetui prekybos klausimais
[2015/673]**

ES IR MOLDOVOS RESPUBLIKOS ASOCIACIJOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos bei jų valstybių narių ir Moldovos Respublikos asociacijos susitarimą ⁽¹⁾ (toliau – Susitarimas), ypač į jo 436 straipsnio 3 dalį ir 438 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) remiantis Susitarimo 464 straipsniu, kai kurios Susitarimo dalys laikinai taikomos nuo 2014 m. rugsėjo 1 d.;
- (2) remiantis Susitarimo 434 straipsnio 1 dalimi, Asociacijos taryba yra atsakinga už Susitarimo taikymo ir įgyvendinimo stebėseną bei priežiūrą;
- (3) remiantis Susitarimo 438 straipsnio 2 dalimi, Asociacijos taryba gali perduoti Asociacijos komitetui bet kokius savo įgaliojimus, įskaitant įgaliojimą priimti privalomus vykdyti sprendimus;
- (4) remiantis Susitarimo 438 straipsnio 4 dalimi, Asociacijos komitetas turi posėdžiauti specialia sudėtimi sprenddamas visus su Susitarimo V antraštine dalimi (Prekyba ir su prekyba susiję klausimai) susijusius klausimus;
- (5) siekiant sklandžiai ir laiku įgyvendinti su išsamia ir visapusiška laisvosios prekybos erdve susijusias Susitarimo nuostatas, Asociacijos taryba Asociacijos komitetui prekybos klausimais, kaip nustatyta Susitarimo 438 straipsnio 4 dalyje, turėtų perduoti įgaliojimus atnaujinti arba iš dalies keisti Susitarimo priedus, susijusius su Susitarimo V antraštinės dalies (Prekyba ir su prekyba susiję klausimai) 1, 3, 5, 6 ir 8 skyriais, jeigu tuose skyriuose nėra konkrečių nuostatų dėl tų priedų atnaujinimo arba pakeitimo,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Asociacijos taryba Asociacijos komitetui prekybos klausimais, kaip nustatyta Susitarimo 438 straipsnio 4 dalyje, perduoda įgaliojimus atnaujinti arba iš dalies keisti Susitarimo priedus, susijusius su Susitarimo V antraštinės dalies (Prekyba ir su prekyba susiję klausimai) 1, 3, 5, 6 ir 8 skyriais, jeigu tuose skyriuose nėra konkrečių nuostatų dėl tų priedų atnaujinimo arba pakeitimo.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. gruodžio 16 d.

Asociacijos tarybos vardu

Pirmininkė

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ OL L 260, 2014 8 30, p. 4.

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2015 m. balandžio 23 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimo (ES) 2015/655, priimamo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 528/2012 3 straipsnio 3 dalį, dėl sudėtinės medžiagos, kurios pagrindą sudaro polidimetilsiloksanas ir kuri pateikta rinkai moskitams kontroliuoti, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 107, 2015 m. balandžio 25 d.)

Viršelis, 75 puslapis, sprendimo pavadinimas, ir 75 puslapis, sprendimo data ir parašas, priėmimo data keičiama taip:

yra: „2015 m. balandžio 23 d.“,

turi būti: „2015 m. balandžio 24 d.“

2006 m. gruodžio 8 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1828/2006, nustatančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo, ir Europos Parlamento bei Tarybos reglamento (EB) Nr. 1080/2006 dėl Europos regioninės plėtros fondo, įgyvendinimo taisyklės, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 371, 2006 m. gruodžio 27 d., klaidų ištaisymas Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 45, 2007 m. vasario 15 d.)

16 puslapis, 17 straipsnio 4 dalies antra pastraipa:

yra: „procentinis klaidų dydis“,

turi būti: „klaidų lygis“.

16 puslapis, 17 straipsnio 6 dalies trečia pastraipa:

yra: „procentinį klaidų dydį“,

turi būti: „klaidų lygį“.

39 puslapis, IV priedo 2 dalis:

yra: „procentinį klaidų dydį“,

turi būti: „klaidų lygį“.

39 puslapis, IV priedo 4 dalis:

yra: „procentinį klaidų dydį“,

turi būti: „klaidų lygį“.

43 puslapis, VI priedo 5 dalies penkta įtrauka:

yra: „procentinį klaidų dydį“,

turi būti: „klaidų lygį“.

43 puslapis, VI priedo 5 dalies septinta įtrauka:

yra: „procentinių klaidų dydžių“,

turi būti: „klaidų lygių“.

44 puslapis, VI priedo 9 dalies lentelės šešto stulpelio pirma eilutė:

yra: „(procentinis klaidų dydis)“,

turi būti: „(klaidų lygis)“.

47 puslapis, VIII priedo A dalies 3 punkto devinta įtrauka:

yra: „procentinį klaidų dydį“,

turi būti: „klaidų lygį“.

48 puslapis, VIII priedo A dalies 3 punkto vienuolikta įtrauka:

yra: „procentinių klaidų dydžių“,

turi būti: „klaidų lygių“.

49 puslapis, VIII priedo A dalies 9 punkto lentelės šešto stulpelio pirma eilutė:

yra: „(procentinis klaidų dydis)“,

turi būti: „(klaidų lygis)“.

50 puslapis, VIII priedo B dalies 3 punkto antraštė:

yra: „PROCENTINIAI KLAIDŲ DYDŽIAI“,

turi būti: „KLAIDŲ LYGIAI“.

50 puslapis, VIII priedo B dalies 3 punkto pirmas sakiny:

yra: „procentiniai klaidų dydžiai“,

turi būti: „klaidų lygiai“.

50 puslapis, VIII priedo B dalies 3 punkto antras sakiny:

yra: „procentiniai klaidų dydžiai“,

turi būti: „klaidų lygiai“.

51 puslapis, VIII priedo B dalies 4 punkto pirmas sakiny:

yra: „procentiniai klaidų dydžiai“,

turi būti: „klaidų lygiai“.

51 puslapis, VIII priedo B dalies 4 punkto trečias sakiny:

yra: „procentiniai klaidų dydžiai“,

turi būti: „klaidų lygiai“.

51 puslapis, VIII priedo B dalies 4 punkto ketvirtas sakiny:

yra: „procentinių klaidų dydžių“,

turi būti: „klaidų lygių“.

51 puslapis, VIII priedo B dalies 4 punkto septintas sakiny:

yra: „procentiniai klaidų dydžiai“,

turi būti: „klaidų lygiai“.

51 puslapis, VIII priedo B dalies 4 punkto aštuntas sakiny:

yra: „procentinius klaidų dydžius“,

turi būti: „klaidų lygius“.

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT